

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Sollerenses! Hacía falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

	Ptas.	Moscatel superior	1'50
Valdepeñas, 14 grados	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'50 céntimos el litro.	
Rioja, 14 id.	0'70	En toda clase de vinos hay claretos y tintos.	
Blanco seco, 14 id.	0'80	Especialidad de la casa en vinos secos, teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.	
Mancha, 13 id.	0'60		
Mallorquín, 11 y medio.	0'50		
Champañeta, especial de la casa, 14 grados	0'90		

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros. Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

**RAMÓN ROTGER** CALLE DEL MAR, 102 SÓLLER

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION  
BANANES MANDARINES ORANGES  
FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

## Sagasetta & Quintero

Sucesores de *Damián Coll*

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

Expéditions de Raisins de Table par Vagons Complètes de 4000 kilos en billots de 20 kilos

CHASSELAS DORÉS de L'Hérault et du Thor (Vaucluse)

**B. Barceló**

Chasselas servants. Grosvert, clarettes. Oeillades, aramonds.

EXPÉDITEUR

Adresse télégraphique

COMMISSIONNAIRE

BARCELÓ Le Thor (VAUCLUSE)

EN FACE LA GARE LE THOR (VAUCLUSE)

Adresse télégraphique jusque a 31 Adut BARCELÓ Villeneuve les Maguelonne HERRAULT

SPECIALITE DE VAGONS COMPOSÉS

Raisins - Melons - Tomates - Legumes - Fruits

A LA DEMANDE DU CLIENT

Emballage soigné, 25 ans d'expérience.



## Para reconstituir a los niños débiles

no se les debe dar sustancias aceitosas que toman a la fuerza y con repugnancia.

Es preferible darles este agradable Jarabe que lo toman con placer y cuyos efectos son rapidísimos para curar la inapetencia, la debilidad y la anemia.

La clase médica recomienda como el reconstituyente más enérgico, más científico y más racional el Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja.

## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

**WERTHEIM**

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 — APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

## Gran Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA - PROVINCIA DE GERONA

Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Agua termal, bicarbonatada, alcalina, litica, clorurada sódica

Enfermedades del aparato digestivo—Hígado—Artritis en sus múltiples manifestaciones—Diabetes—Glucosuria—Consolidación de fracturas.

Establecimiento de primer orden rodeado de frondosos parques, habitaciones grandes, cómodas y ventiladas; comedores y café espaciosos; salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campos para tenis otros deportes. Garaje. Teléfono.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18 — BARCELONA.

## Transportes Internacionales :

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y SECAS

**BAUZA Y MASSOT**

**JAIME MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBERE (FRANCIA)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES  
PORT-BOU España  
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

Rapidez y Economía en todas las operaciones.

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85



## Importation de Bananes

toute l'année

Expédition en gros de Bananes

en tout état de maturité

## Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades

## VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO 0. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuètes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — Oliva

## Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Sees et Frais

IMPORTATION DIRECTE

## Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: COLL-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

## Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono Cerbère, 9 || Telegramas CERBERE - José Coll  
Cette, 616 || CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

## Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

## : Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales

Rue Serpenoise  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS ETERNOS

II

### El Empréstito.

En nuestro artículo anterior dejamos sentado la necesidad ineludible de acudir a un empréstito municipal como único medio de ver realizada la serie de mejoras que necesita Sóller para su transformación, progreso y bienestar. Fundábamos nuestro criterio en que el Ayuntamiento, que es el que debe realizarlas, carece en la actualidad del capital indispensable para ello, y como a nuestro humilde modo de ver no debe demorarse ya por más tiempo la implantación de esas mejoras, que tanto han de beneficiarnos a todos en todos los órdenes, he aquí que insistamos hoy en la apreciación expuesta de acudir al bolsillo del ciudadano patriota para que aporte una parte de sus ahorros a la consecución de lo que debe ser el común ideal.

Convencidísimos de que no hay otra manera eficaz que la apuntada para emprender, de verdad, la árdua empresa, no es de extrañar nuestro intento de llevar al ánimo de todos el mismo convencimiento, para crear en torno de la idea de este empréstito un estado de opinión favorable.

Salgamos al paso a las objeciones que pudieran formularse a nuestra tesis, con objeto de desvanecer recelos y prejuicios. ¿Respondería Sóller al llamamiento acudiendo a cubrir el empréstito emitido para invertir su producto en provecho de la ciudad? ¿Querría el Ayuntamiento echar sobre sus hombros la responsabilidad de haberlo emitido? ¿Son de absoluta necesidad todas las mejoras anunciadas? ¿A cuánto ascendería el capital que se habría de emitir?

Antes de particularizar, ocupándonos de cada una de por sí de las mejoras en proyecto, circunscribámonos, con nuestro artículo de hoy, a contestar las anteriores preguntas. No llevemos demasiado prisa en tratar esta cuestión, que lleva ya de pasividad varios lustros y que no será, pese a nuestro buen deseo, realizada por ahora. Las cuestiones profundas o trascendentes deben estudiarse y discutirse concienzudamente. «No por mucho madrugar amanece más temprano», y el amanecer del día en que se acuerde su realización aparece todavía muy lejano. ¡Cuánta agua pasará aún por nuestro torrente!

\*\*\*

Creemos de buena fe que el pueblo entero de Sóller acudiría como un solo hombre a cubrir el empréstito que proponemos, y creemos, además, que muy cortos o apasionados han de ser los lectores que pongan esto en duda.

Fundamos nuestra apreciación no sólo en el deseo veheméntísimo que sentimos de que así sucediera, sino en varios ejemplos que nos pone ante los ojos nuestra limitada experiencia, uno de ellos muy reciente. Cada vez que se ha intentado realizar mancomunadamente algo que tendiera al bien común de nuestra ciudad, ésta ha respondido al llamamiento con todo su corazón. Ahí están, entre otras empresas locales que podríamos citar, «El Gas», el «Banco de Sóller», el «Ferrocarril de Sóller» y la «Navegación Sollerense». ¿Qué se tuvieron que vencer numerosas dificultades para llevar estas empresas a cabo? ¿Qué se lograron después de áridos trabajos y no pocos sinsabores? ¿Y

qué? ¿Es que hay alguien tan cándido que crea que las cosas se hacen de un soplo?

Cuanto mayor o de más trascendencia sea la empresa a desarrollar, tanto más difícil será su realización. Pero las dificultades se vencen sencillamente con una gran fuerza de voluntad, y esta voluntad nace y se consolida en el entusiasmo de uno, en su patriotismo y hasta, a veces, en su amor propio. Hay momentos en toda empresa en que los entusiasmos más grandes flaquean ante la abrumadora adversidad, ante las múltiples dificultades que momentáneamente surgen; pero esos momentos difíciles son precisamente los que se recuerdan con más íntima satisfacción y aún con mayor regocijo una vez aquéllas vencidas, cuando, en el descanso que sigue a la lucha, se paladea ya la dulzura de la mejora realizada.

Que no se diga, pues, que la ciudad no respondería al llamamiento patriótico que se la hiciera, porque ahí están los hechos para demostrar lo contrario. Y no lo dudéis. No sólo acudiría, sino que una grandísima parte del vecindario lo haría con el más intenso júbilo por poco que viera en los directores un gran deseo de trabajar para aquélla; por poco que se la persuadiera de la necesidad de la reforma que se iba a emprender; por poco que pudiera confiar en el acierto de un plan previamente trazado como garantía de éxito al ser llevado al campo de la realidad.

En estas condiciones, del aplauso primero, y del apoyo después, de los sollerenses, con raras excepciones si acaso; es decir, del concurso del público casi unánime, no cabe dudar.

\*\*\*

Partiendo del supuesto que administrara nuestros intereses comunales un Ayuntamiento con plena autoridad, nacido de la expresión de la opinión popular, y formado por personas cultas y amantes del pueblo, ¿qué inconveniente podrían tener los regidores en asumir la responsabilidad de la emisión de un empréstito, cuyo producto íntegro debe emplearse en obras que contribuyan al progreso, a la prosperidad, y consiguientemente al buen nombre de la ciudad que les confirió su representación?

El que hayan de dejar a los Ayuntamientos que les sucedan una deuda de consideración no puede ser obstáculo para inclinar su ánimo en contra del empréstito, pues se trata, en primer lugar, de una deuda cuyos intereses se pagarán cómodamente con los ingresos ordinarios del Municipio, y que sería amortizada paulatinamente con lo que redevieran las mismas mejoras efectuadas; con lo que conseguiría el Ayuntamiento un aumento del patrimonio municipal sin que se hubiera de distraer de los fondos comunales ni una sola peseta. En segundo lugar, equivalente a la deuda contraída quedaría siempre la mejora efectuada, que es o puede ser dinero en cualquier momento determinado.

Por lo que llevamos expuesto, no dudamos que los concejales, con plena conciencia de su responsabilidad, con la completa convicción de que cumplen con su deber, han de decidirse a acudir al único camino expedito que existe para la implantación de las mejoras por qué abogamos.

\*\*\*

A nadie escapará la absoluta necesidad que se nota de que, si no todas,

por lo menos la mayoría de las mejoras que apuntábamos en nuestro número anterior se realicen. En el número las hay, sin duda alguna, que son más urgentes unas que otras, pero todas ellas sumamente útiles, y pocas serán las que en nuestros tiempos el público ilustrado no las echa a faltar. Que no se nos diga que ahora que no las tenemos así mismo pasamos, pues eso fuera, además de un argumento estúpido (perdón por la expresión, pero francamente, no se nos ocurre otro calificativo) una prueba de un amodorramiento mental inculcable. Hace cien años, según leíamos en el número anterior de este semanario, no poseía nuestra isla muy amada ni ferrocarriles, ni vapores, ni telégrafo, ni electricidad, ni tantas y tantas invenciones del ingenio humano que hoy disfrutamos y nos hacen la vida agradable. Hoy que las poseemos ¿podríamos pasar sin alguna de ellas?

El que no tengamos ahora esas propuestas mejoras no es una razón para que no hayamos de tenerlas en adelante. ¡En cuántas casas particulares se carece de cuarto de baño, por ejemplo, y viven!; pero ello no deja de que su falta no constituya una privación, no sólo agradable sino higiénica, para aquellas familias, ni de que no sean bien empleados los dineros que se inviertan en su instalación, por la limpieza, bienestar y salud que reporta.

El ferrocarril, pongamos por caso, costó, evidentemente, mucho dinero y muchos cálculos, penalidades y sinsabores. Pero ellos llevaron aparejados la triple comunicación diaria con Palma y la doble expedición postal, amén de reducir a una hora de cómodo recorrido el viaje largo y pesado en el que antiguamente se empleaban cuatro horas... o más.

Las mejoras de que Sóller es susceptible y reclama la opinión, son necesarias; más que ello, imprescindibles, para su desarrollo, para su progreso, para su riqueza, y el dinero que en realizarlas se invierta será recuperado, a más de con la mejora realizada, con el placer de usufructuarlas y con las numerosas ventajas de orden moral y material que a todos han de reportar.

La necesidad, pues, de emprenderlas de una vez es evidente, clara como la luz solar, y porque creemos que no se escapa a la sutil perspicacia de ninguno de nuestros lectores dejamos de aducir otros argumentos para demostrarla.

\*\*\*

¿La cuantía del empréstito?

Para señalar la cuantía del empréstito a realizar con el fin de poder llevar a cabo el plan de reformas en proyecto, sumaríamos nosotros el importe de cada una de ellas, cuyo plano y presupuesto fuera previamente aprobado. Lo cual nos daría a primera vista una cantidad exorbitante: por ejemplo, *un millón de pesetas*.

¿De dónde va a sacar nuestra ciudad tanto dinero? Y caso de encontrarlo, ¿cómo pagaría los intereses y procedería luego a la amortización?

No nos dejemos llevar, empero, por la primera impresión, que raras veces resulta la más cabal. Esta cantidad, aún siendo tan crecida, pudiera ser que no lo fuera lo bastante todavía para llevar con ella a la práctica el magno proyecto, la obra colosal de modernizar en todos sus aspectos nuestra ciudad. Que no se juzgue, pues, por las apariencias y razonemos de otra manera.

Vamos a emprender la urbanización

de la playa del *Camp de sa Mú*, o *Arenal d' En Repic*, y supongamos que el presupuesto aprobado asciende a la cantidad de ciento cincuenta mil pesetas; mejor aún, añadamos, por lo que pudiera tronar, cincuenta mil pesetas más, con lo que lo elevamos a doscientas mil pesetas.

Del empréstito de un millón de pesetas lanzaríamos al mercado financiero láminas u obligaciones, garantizadas con los bienes e ingresos del Municipio al cinco por ciento, amortizables en 25 años, por valor de las doscientas mil pesetas que necesitamos para la realización de la mejora presentada como ejemplo. Los intereses de esas obligaciones ascenderían a 10.000 ptas. el primer año y la cuota anual amortizable importaría 8.000 pesetas. Total 18.000 ptas. el primer año. ¿Representaría para las arcas municipales un grandísimo esfuerzo el reunir esta cantidad cuando el negocio fuera totalmente ruinoso? Y sin embargo, no podemos partir para el cálculo de esta base, pues que creemos—y abrigamos de ello la íntima convicción—que no ha de serlo, sino, todo lo contrario, muy lucrativo, conforme pensamos demostrar en el próximo artículo.

La carga sería de año en año menor. El segundo año sería sólo de 17.600 ptas., el tercero 17.200 ptas. y así sucesivamente, eliminando de cada anualidad los intereses del capital amortizado, resultando que a los 25 años el Ayuntamiento tendría, además de una mejora de grandísima utilidad pública que desde el primer día disfrutaría el vecindario, una fuente de ingresos en su caja, cuyo alumbramiento no hubiera distraído de los fondos destinados al cumplimiento de sus obligaciones normales ni siquiera un céntimo. Y como con esta mejora, acontecería con las de canalización de aguas, mercado cubierto, central telefónica, etc., las que podrían emprenderse simultáneamente y una vez visto el resultado que diera la primera.

Con ello, además de dar trabajo a un considerable número de obreros, obtendría la ciudad una serie de ventajas imponderables y el Municipio un aumento considerable de riqueza, como queda dicho, que le permitiría hacer frente a otras muchas necesidades locales, de día en día en aumento, y emprender, además, las otras mejoras que, como el Hospital y las Escuelas, por ejemplo, improductivas bajo el punto de vista económico pero sumamente útiles, de grandísima necesidad e importancia.

He aquí nuestra manera de salir al paso a los argumentos que espíritus pusilánimes—que con seguridad algunos hay—puedan lanzar a la publicidad para impedir que la idea arraigue o entorpezca su desarrollo cuando menos, sembrando escollos que dificulten la marcha en el camino a recorrer... Pero hagamos punto aquí por hoy, ante la considerable extensión que ha tomado este artículo, con ánimos de en otros ver de ir ordenando las ideas que pugnan por escapársenos por la punta de la pluma.

MIGUEL MMARQUÉS COLL.

Asista Vd. a la proyección de los primeros episodios de la serie:

## La Torre de Nesle

que tendrá lugar mañana, domingo, en el teatro de la «Defensora Sollerense».

VERANEANDO

## TODO AL FINAL

Cartas a X

La tierra que habitamos sigue inmutable su camino. La humanidad que la puebla, inspirada desde el principio por el Espíritu de Dios, sigue también su carrera como si fuera un sólo hombre, progresando en su instinto creador desde que la Providencia le dió el hábito de la vida.

Por esto, primeramente transformó los eriales en campos de cultivo. En éstos fundó los pueblos para convertirlos en ciudades; inventó las artes y las ciencias, para mejorar la vida que, a su paso, se llenaba de dificultades, entablando desde el principio la *lucha por la existencia*. Ley universal inapelable.

Gracias a esta lucha ha dominado el aire, la tierra y el agua de tal manera, que hoy día se vive más en un día que en los siglos pasados en una semana; compara lo que se tardaba en el recorrido de los viajes y lo que se tarda ahora para ir de un punto a otro; calcula la economía de tiempo conseguido, y por esto hoy, viviendo menos que antes, vivimos más, porque vivimos más deprisa.

Este enunciado, que acabo de expresar, lo ha motivado el hecho de que una de estas pasadas noches, las neuronas cerebrales por función parcial e incompleta de sus atributos, despertaron mi imaginación dándome la aparente realidad de una cosa vista a través del objetivo de un inmenso kaleidoscopio.

Y, como ello es factible y cabe dentro la realidad de la vida, quiero dedicártelo, a manera de despedida, sospechando que los sueños son a veces, como en la edad de los Faraones, anuncio de realidades.

El hecho fué que, por efecto de este acto explicado en la mecánica del sistema nervioso, soñé que el puerto de Sóller había sido completamente transformado.

Una sociedad de capitalistas sollerenses se había dedicado a la explotación del turismo, había comprado los terrenos del llamado *Camp de sa Mâ*, y los había convertido en puerto, con suficiente profundidad en sus aguas para que en él pudiesen dar fondo y amarrar buques de gran tonelaje. Se había desmoronado los salientes de *Muleta* desde el *Recó de S'Argentera* para que la entrada de los buques no corriera peligro, y había poblado toda la ladera de aquellas montañas de hermosos chalets, que arrendaba a familias catalanas que pasaban el verano en este puerto, por no poder resistir el presupuesto que requiere la vida en las playas del norte de España.

El torrente, desde su paso por el estrecho de *Sa Mola*, había sido desviado al lado de la carretera que conduce al antiguo caserío; y ya en éste, mediante un túnel construido en la montaña *d'es Port*, desembocaba en plena mar, evitando de esta manera la necesidad de dragarlo a cada momento.

La misma compañía había conseguido del Estado una crecida subvención para establecer un servicio rápido desde este puerto al de Barcelona, tanto en el concepto del pasaje como el de correspondencia. Y al efecto, tenía vapores con motores Diessel que, en pocas horas, hacían el recorrido de día. Sus cubiertas a lo trasatlántico, convertidas en hermosos jardines, daban la sensación de viajar en un salón de moda, sin los inconvenientes del mareo de los viejos buques. Una orquesta amenizaba el viaje, y el buen *gourmet* encontraba, en la repostería del barco, lo más selecto en los artículos de comer y beber.

La correspondencia estaba servida por aviones y había también establecido un servicio de pasaje en los mismos, para los particulares que, en un momento dado, tuviesen la necesidad del viaje urgente. Este servicio hacía el recorrido en menos de una hora, y con una seguridad insospechada anteriormente.

La belleza natural de esta hermosa concha que se llama Puerto de Sóller, anteriormente habitado solamente por la gente pescadora y de algún amigo de respirar aire marino, se veía ahora realizada por el intenso movimiento que le daba el turismo.

De la playa a la ciudad era un continuo ir y venir por la ancha carretera, sin polvo, poblada de olorosos eucaliptus y de casas, que la habían convertido en una calle, parecida por su largo a esas avenidas de las grandes capitales.

Sóller se había convertido en un emporio de riqueza. El movimiento rodado por sus carreteras a Palma, Valldemosa, Puig Major y Pollensa, era insospechado. La gente acudía ávida de admirar lo bello de nuestras montañas. De Sóller a Palma el recorrido se hacía en media hora con el servicio de trenes eléctricos.

La compañía había establecido un servicio funicular, que desde la carretera de Lluch subía a la cúspide del *Puig Major*, en cuya planicie existía la estatua del Sagrado Corazón, esculpida en la misma mole granítica, y cuyo emblema del *Reinaré* tenía en aquellas alturas una significancia pasmosa. La cúspide, rodeada de una fuerte muralla, era fácilmente aseQUIBLE mediante escalera, y en cuyo interior vivían varios anacoretas que cuidaban de la ornamentación del monumento, estando alumbrado con luz eléctrica procedente del *Gorc Blau*.

Eran incalculables los peregrinos y turistas que, en todas las épocas del año, acudían a aquella altura en busca de la visión de lo inesperado. La realidad de mi quimera había superado a mi fantasía, y aquellos montes sentían, asustados, el ruido de las voces de bocina y el rodar de coches, acostumbradas como estaban al balido de la cabra montés y al soplo del aire de las alas del buitre.

La ciudad, higiénicamente considerada, había mejorado. La cultura de sus hijos era encantadora. Ya no se veía a éstos burlarse de los turistas que pasaban por la población con sus trajes exóticos, que llamaban la atención de sus moradores. Ya no convertían sus calles en campos de deporte y en sumideros de desperdicios encajonados, sin cubierta, puestos al sol para que fermentaran y las moscas y los perros se cuidasen de propagar los miasmas depositados en aquéllos. Las calles bien regadas y libres de baches, daban la sensación de la cultura de la ciudad, y los urbanos que la cuidaban, libres del engorroso empleo que, antes tenían, repartiendo papeletas de apremio para el pago de arbitrios municipales, se esmeraban en que grandes y pequeños cumplieran con su deber, respetándose mutuamente.

La riqueza que el turismo aportaba a esta ciudad, era incentivo para que los Regidores sintiesen el estímulo de hacer las cosas bien, como manda la higiene, procurando persuadir a los moradores de respetar lo bueno por viejo que sea, y quitar lo nuevo que afecta a la estética de nuestra ciudad. ¿Te acuerdas de aquellas fachadas de aspecto funerario, que adornaban nuestra plaza? Pues gracias al espíritu cultural de la época, habían desaparecido en parte, y los Diógenes de la ciudad no tenían necesidad de pedir a Alejandro que no les quitase el sol.

La urbanización de la ciudad podía clasificarse de modelo.

Tenía agua suficiente y a presión, por haber canalizado la totalidad de la fuente de *S'Uyet*, y elevado su caudal a suficiente altura para poder ser distribuida por toda la ciudad.

Había una Plaza de Abastos en condiciones inmejorables para el comprador y vendedor, establecida en la esplanada conseguida tapando el cauce del torrente en las inmediaciones del antiguo Matadero. La población se había ensanchado por la parte de levante y poniente, en donde los capitalistas sollerenses habían edificado unas barriadas de casas económicas para el obrero, con toda la comodidad apetecible que, referente a luz, agua y aire, y mediante una condición en el contrato, podía el obrero convertirse, con relativa facilidad, en propietario de la casa.

El alcantarillado estaba en condiciones de poder utilizar el sistema de *Todo a la cloaca*, tanto por el declive como por el aislamiento con la calle, mediante sifones, cuidando de su limpieza una brigada especial. Se había conseguido desterrar la pestilencia de estas calles y que las ratas se adueñaran de las casas; cosa frecuente en estos días. Toda cloaca iba dirigida, más o

menos inmediatamente, a la gran colectora existente en el fondo del cauce del torrente, que iba a desembocar en plena mar. Y mediante compuertas podía limpiarse varias veces al año con el agua procedente de la *Font de S' Olla*.

De esta manera se había conseguido la máxima seguridad en la medida higiénica de este servicio público, descuidado estos días, con la tolerancia en la falsificación de los fosos Moure.

La alimentación era sana, estando vigilada por celoso inspector, quien castigaba con mano dura las adulteraciones y las faltas de peso.

La limpieza de la clase pobre se había facilitado, estableciendo baños públicos, cuya conservación era costeada por el Municipio.

Además, éste, para solaz de la gente, había adquirido los terrenos del *Camp de Ca'n Canals* y adyacentes y los había dedicado a jardines públicos y a campos de deporte, consiguiendo así la tranquilidad en las calles de la población libres de las molestias ocasionadas por los gritos desahorados de la chiquillería y del peligro de la contusión de un ojo por un *chut* mal enfocado.

En los establecimientos fabriles y públicos (iglesias, teatros, matadero, lavaderos, Casa-Hospicio, Casa Cuna, escuelas, etc.) había vigilancia extremada en la higiene del suelo y utensilios empleados. Ventanas abiertas, lavado de las paredes y del suelo con legía o solución débil de sublimado, limpieza corporal de los concurrentes. Y sobre todo, las salas destinadas a escuelas tenían la máxima cubicación en su capacidad, estando rodeadas de jardines que se aprovechaban para dar clase, en días de bonanzas, y para el invierno estaban débilmente las salas calentadas mediante aparato central...

Basta, querido amigo. Pienso con esta carta dar por cerrada la correspondencia de este verano. Pero antes de cerrarla quiero hacer constar que el único afán que ha tenido en mi trabajo ha sido el deseo de hacer un bien a nuestra querida ciudad. Yo ya sé que a muchos les parecerá ridículo al meterme a redentor; pero, amigo mío, en la vida tenemos momentos de alentadora esperanza y otros de negro pesimismo. Este verano han soplado, para mí, las brisas despertadoras de los risueños porvenires.

Y esto, dada mi situación, no deja de ser una extraña paradoja.

Tu amigo de siempre,

P. SERRA.

Ses Tanques, Agosto 1924.

## FRUTA Y FRUTO

Damos comunmente el nombre de fruta a cierta clase de frutos deliciosos, más propios y usuales para el regalo y buen gusto que para el verdadero e indispensable alimento; por ejemplo, la naranja, la manzana, la pera, etc., y el fruto, en Botánica, no es otra cosa que el germen, ya fecundado y maduro, que está formado por el ovario con los huevecillos, semillas o embriones de otros individuos semejantes. Pasaremos por alto el tratar de la importancia que tienen aquéllas dentro la economía doméstica, si bien adelantaremos, a manera de profecía, cierta idea que no creemos se pasen muchos lustros sin que la veamos implantada. Nos referimos a la mala costumbre, hoy imperante, y por lo tanto difícilísima, por no decir imposible, de desarraigar, de comer la fruta a guisa de postre, pues entonces su acidez y fermentación pueden contrariar, o al menos retardar, el trabajo necesario de la digestión. Lo más racional sería,—será, con el tiempo—el comer las frutas en ayunas, como se hace en algunos puntos con los higos chumbos, o comerlos lejos de las comidas, como hacen los chiquillos.

Nuestro trabajo de hoy va dedicado al *tomate*.

¡Obre tomate! ¡y qué bueno y qué rico eres, lo mismo crudo que cocido, al igual que seco al Sol o en conserva!

Mucho habrás padecido en tu ya larga vida, desde que dejaste aquel nuevo mundo, allá en Méjico, y te trasladaste a este mundo viejo, en donde el que menos ve y menos sabe es el amo, el que más habla y más chilla, llegando, en ocasiones, hasta a alterar el curso ordinario de las cosas. A pesar de tu bonita figura, preciosa y colorada en extremo, debiste sufrir mucho al atribuirte, unos, ser el causante de sus dolores de vientre, y otros de la hinchazón de sus piernas. Caso de muerte llegaron a considerarte algunos antiguos Galenos para las personas que, afectas a enfermedad de riñones, tenían el mal gusto, decían ellos, de comer el inofensivo *tomate*; y entre la malquerencia de los menos y la ineptitud de los más, debiste pasar días tristes, al ver que, con ser tan bueno, tan fino, y, digámoslo muy alto, tan higiénico, te hacían pasar, cual había sucedido antes con tu compañera y de igual familia la patata, por un ser malo, ruín y venenoso.

Pero como no hay mal que cien años dure, pasaron ya aquellos tiempos de negruras e infortunios y vino el Renacimiento científico, levantando un grito de protesta contra las imposiciones y absurdas pretensiones de la Alquimia, y de ahí que la Química, a cuyo frente se hallaban los célebres Maestros Lavoisier, Berzelius, Schelher y Laplace, pronunciaron por primera vez, y se sometieron a las palabras mágicas, que fueron el Evangelio de la nueva ciencia: ANALISIS Y SINTESIS, las cuales por sí solas ya significan la revolución más trascendental y más poderosa que haya realizado el entendimiento humano en el estudio del Universo. Y el antes vilipendiado *tomate*, después de haber sufrido su análisis, practicado por el químico Doctor Albahary, resulta de una composición que en 100 partes de fruto contiene:

Agua. . . . .	96'50
Materias nitrogenadas. . . . .	0'95
Materias no nitrogenadas. . . . .	0'50
Grasa. . . . .	0'20
Hidrato de carbono. . . . .	3'60
Materias orgánicas insolubles. . . . .	1'60
Materias inorgánicas insolubles. . . . .	1'11
Cenizas totales (1.12 de fosfato de cal) . . . . .	0'74

Y los ácidos libres en 100 partes de frutos frescos son:

Acido málico. . . . .	0'48
Acido cítrico. . . . .	0'69
Acido oxálico. . . . .	0'001
Acido tártrico y succínico, solamente indicios.	

Contiene, además, indicios de ácidos combinados con las bases bajo la forma de sales insolubles en alcohol y agua y una pequeña cantidad de hierro. Parte de este metal existe en forma soluble en combinación orgánica. Y finalmente el autor en contra de los prácticos y rutinarios *aconseja* el uso del tomate a los enfermos de artritis, gota y litiasis.

Y nosotros, partidarios acérrimos del tomate, y a la vez artríticos desde hace más de 25 años, comemos diariamente tomate fresco, cuando lo hay, y cuando no, en conserva.

J. TORRENS.

Sóller 23 Julio 1924.

## Tengo para vender

Al contado o a plazos

Un magnífico *Pallebot a tres palos*, construido en España en los Astilleros de Uriberri, midiendo de eslora 26'95 metros, manga 6'85 y puntal 3'60; su maderamen es de roble y todas las armaduras, muy sólido, su carga total es de 250 a 260 toneladas, está *fornado de cobre* muy grueso, también tiene un motor «*Wolwerine*» de 80 H. P. en perfecto estado y funcionamiento, su hélice es de metal, velamen completo, más de repuesto una vela mayor o trinquete y un foque con todo su cordaje, cadenas, áncoras, faroles, bote con su vela y demás utensilios de marinería. Tiene su permiso de navegación a punto de navegar sin tener que gastar nada absolutamente.

Precios al contado salvo venta, 50.000 Pts.

Ofertas a EMPRESA SOLER

Montenegro, 1—PALMA

# LA TORRE DE NESLE

es la mejor serie conocida hasta hoy. Se proyectará mañana en el teatro de la «Defensora Sollerense». No deje Vd. de asistir a esa proyección.

## Futbolístiques

Un empat amb l'Alaró

Alaró C. M. 3  
Marià Sportiu 3

Amb viva espectació era esperat aqueix partit per tota la afició sollerica, que pels resultats que obté l'estol solleric amb l'Alaró jutja sobre la verdadera potència dels nostres. El resultat aplaudidor del dia 15 havia produït una desil·lusió general, mes malgrat el públic no perdé la confiança, sobre tot al sebre que el valió defensa alfonsí Castanyer reforçaria la nostra línia d'arrera, unànimement considerada com a la més deficient de l'estol i a la qual se degué en gran part el mal resultat del partit anterior.

Amb una defensiva segura, estava en l'ànim de tots que la mitja treballeria bé sense haver de retrassar-se més de lo precís, i que la davantera sense haver-se de preocupar d'altra cosa que d'atacar amb ímpetu, faria gols, puix la potència perforadora d'algún de sos components és prou coneguda.

I va ésser així. I el resultat hauria estat una ressonant victòria dels nostres si la sort no s'hagués mostrada tan adversa p'En Pizà, el nostre porter, puix els dos gols darrers eren de sí poc perillosos i el que entrassen fou una verdadera desgràcia, de la que sols pot culpar-se a la fatalitat.

En canvi els dels Marià Sportiu... allò eren gols!

Eren ja les sis i quart quan, a les ordres del jugador del Alfonso, En Moran-ta, s'aliniaren els estols en la següent forma:

Alaró C. M.: Guasp—Vallcaneras, Palou—Juan, Fullana, Rosselló—Guardiola, Guasp J., Sastre J., Sastre G., Batle.

Marià Sportiu, Pizà—Castanyer, Seguí—Gay, Puig, Ripoll—Marquès, Fullana, Vicens, Caselles, Borràs.

Camviats els rams de flors sortiren els d'Alaró a gran tren arribant fins als nostres defenses i tirant a kik. Els primers quinze minuts de joc dominaren intensament els visitants degut en part a que els nostres defenses no estaven en sava. De resultes d'una d'aqueixes indecisions d'En Castanyer, que, en veure el joc malparat hauria pogut remetre a corner, vengué el primer gol dels alaroners, ràs a l'angle i dels imparables, que no bastà a impedir la valenta allargada d'En Pizà. Moments després, una eficaç aclarida d'En Puig, que prudentment l'havia fet enrera, salvà un gol seguríssim. Se llençà un corner quantre els nostres, sens conseqüències, i moments després En Caselles amb un xut de la seva exclusiva feia entrar en funcions al keeper alaroner. El joc se equilibrà a partir de aquesta jugada, davanter, mitjos i defenses nostres donaren sensació de seguretat. El qui se torbà més a posar-se a tò fou En Pizà, qui vegé novament violada la seva porta per un xut llunyà bastant innocent que li escapà de les mans.

Se feu aplaudir una colossal aclarida d'En Castanyer, que començà a demostrar-se, i veren un bon avanç d'En Fullana que tothom creia veure convertit en gol i es conformà d'anar a kik.

Se repetiren els moments perillosos per la porta d'En Guasp: una melée emocionant, una bomba d'En Caselles, un free-kik d'En Puig damunt reixa que aclarí el defensa esquerra, i a la fi vengué el primer gol dels sollerics.

L'obtingué en Caselles d'un avanç individual escapant ràpid amb la pilota i fent-la passar per damunt els defenses que l'interceptaven, el guanyà per peus,

i a tres passes d'En Guasp engegà un fort xut creuat d'esquerra dels que són gols indefectiblement. Hi hagué un deliri de mans-balletes.

Intentaren els alaroners investir amb molt de coratge, malgrant sempre els seus esforços la tasca formidable dels nostres mitjos, que no deixaven desmarcat a ningú. En Sastre J. especialment i En Guardiola se veren reduïts durant tot el partit a la més absoluta impotència per lo magistralment i netament que els capturaven En Puig i En Ripoll. I d'En Gay no en parlem, que fou la contínua pesadilla de l'ala esquerra alaroner.

El més perillós era En Sastre G., que a lo darrer del temps pogué desmarcar-se i llençar un xut ràs que anà a kik fregant la barra.

Acabà el primer temps amb 2 a 1 a favor de l'Alaró.

El segon temps fou tot molt interessant i no mancat de emoció. Al principi el domini fou altern i hi hagué xuts a porta per cada banda. D'un d'En Guardiola quedà lesionat En Castanyer, suspent-se el partit alguns minuts. Durant el primer temps una càrrega d'En Gay havia lesionat també En Palou.

Als vint minuts els de l'Alaró feren un altre gol que per excés de confiança un amb l'altre deixaren passar els defenses i allavors per afegitó escapà an el porter.

Hi hagué un moment de consternació, puix el resultat ja era de 3 a 1 a favor dels alaroners, però aquesta fou la senyal per la decisiva reacció dels nostres. Acabaren amb fúria i pocs moments després En Guasp havia de desviar a corner amb un plongeon un xut col·locadíssim a l'angle d'En Fullana. El corner se tirà sens conseqüències, però a la aclarida fórem molts que hi veren un marcat penalty.

Després d'alguns atacs infructuosos, avançaren decidits En Vicens i En Caselles; s'internà aquell amb la pilota, i en el precís moment, quant tota la atenció dels alaroners estava damunt ell, passà ràpid i endarrera an En Caselles qui empalmà un xut fort i precís a l'angle superior que els deixà a tots amb la boca oberta. Fou un gol magnífic de preparació i execució, puix encar que vengués de més de deu metres, era dels imparables.

No havien passats cinc minuts quan En Fullana, recullint un gran centre adelantat d'En Marquès, marcava el tercer gol dels nostres, produint-se així l'empat. Aquí ja començaren a reclamar els d'Alaró, diguent que En Marquès havia centrat quan la pilota era fores, essent així que centrà de bolea an el precís moment en que anava a saltar-hi. Se concedí el gol. Hi hagué un altre penalty no pitat al impedir un defensa amb el braç que En Marquès xutàs a gol.

Poc després anà a kik un xutàs d'En Caselles. Cal advertir que desde el seu tercer gol els alaroners no pogueren incursionar ni una vegada dins el camp dels nostres, cosa que diu molt en favor dels nostres mitjos, que lograren que el domini dels sollerics els darrers deu minuts fou complet, arribant a l'embotellament no poques vegades.

A una de les melées que aquest produí davant la porta d'En Guasp, logrà En Caselles remetre un altre gol an En Guasp, que hagués representat el triomf pels nostres, però En Moran-ta l'anul·là davant les grans protestes dels alaroners que, de donar-se aquell per vàlid, haurien sortit tots del camp, seguint la seva costum de sempre que perden. Poc abans i de resultes d'aquell de les fores ja se'n havien anat En Guardiola i dos més, que foren substituïts per suplents. El pre-  
textes de la anul·lació fou un offside d'En Vicens algunes jugades abans, que ningú pogué veure per desgràcia. Davant

## AGENCIA GUTIERREZ

### TRANSPORTES GENERALES

SERVICIO de domicilio a domicilio con todas las plazas de ESPAÑA

#### RAPIDEZ — GARANTIA — ECONOMIA

Con motivo de dar mayor rapidez y más excelente servicio a las mercancías que se remitan por mediación de la AGENCIA GUTIERREZ, el dueño de la misma ha instalado Sucursal en esta plaza en combinación con los conocidos y acreditados transportistas de la Agencia LA BALEAR

## GELABERT — VALLS

Calle del Mar, n.º 105, y Batach, n.º 6. — SÓLLER

En estos domicilios se reciben toda clase de encaigos, y en la estación 15 minutos antes de la salida del tren.

#### DOMICILIO EN PALMA:

Santa Eulalia, 21 y 23 — Peregil, 14 y 16 y Fideos, 26  
TELÉFONO, 155 APARTADO CORREOS, 57

## EL COLEGIO "VALL DE SÓLLER"

DIRIGIDO POR LA

### SRTA. MAGDALENA COLL

ha trasladado su domicilio a la calle de Moragues n.º 1 y el primero de Septiembre abrirá sus cluses de:

Enseñanza Montessori (párvulos).	Corte y confección de ropa blanca.
Enseñanza Primaria Elemental.	Labores.
Enseñanza Primaria Superior.	enseñanza doméstica.
Contabilidad (Teneduría de libros).	Música.

#### IDIOMAS:

ESPAÑOL — FRANCÉS — INGLÉS

NOTA: Cualquiera de estas enseñanzas se dará por separado a las niñas que lo soliciten, sean o no alumnas del Colegio.

la porta alaroner hi havia gran aglomeració de propis i extranys, i en tal cas és difícil d'apreciar i de fer-se un offside.

Moments després acabava el partit amb un oficial empat a 3.

registraren quatre els nostres: 3 gols, 1 corner, 13 kiks i 4 xuts a porta retornats pel porter. Quantra l'Alaró casi igualment: 3 gols, 1 corner, 13 kiks i 6 xuts a porta.

Dels alaroners se distingiren especialment En Rosselló, En Guasp i en Sastre G. Els altres davanter, ben marcats continuament no els vérem lluir. Els mitjos en general foren insuficients per contenir els nostres, els defenses, fluxos. Se notà en tots la ausència del seu camp estret que permet, sobre tot als davanter, una acció més unida davant la porta contrària, puix poden més fàcilment abocant-se tots al porter, que és la seva manera ordinària de fer gols. Ara aquest pic no intentaren la sort ni una vegada.

Els nostres tots en general s'excediren a ells mateixos, distingint-se En Ripoll, En Casellas, En Puig i En Seguí, especialment En Marquès tengué un capvespre com mai l'havia tengut. Els mitjos i defenses foren una murada, els davanter un fibbló. Tots jugaven com si aquest partit fos el cim de la vida deportiva de cadascún. Aplaudim a tots en lo que valen, de la manera com els aplaudim entusiàsticament tot el públic que presencià el partit:

A veure si segueix la ratxa.

\*\*

Ara feu un any que el Marià Sportiu

sortí per primera vegada a lluita. Durant aquest temps ha jugat 22 partits: guanyats 10, perduts 9, empatats 3. Gols a favor 51, en contra 54. Un bon promig. La experiència d'un any els ha mostrat als nostres com una cosa molt convenient i que no tots els equips posseeixen: el sebre perdre.

#### Demà, el F. C. Espanya

Per demà a les cinc i tres quarts hi ha anunciat un partit entre aqueix notable team ciutadà i el nostre Marià Sportiu. Diven que un porté nou farà el debut a les files d'aquest. Voldriem que li anàs bé.

Segurament hi haurà nombrosa concurrència; a veure si els nostres conseguixen repetir un partit excel·lent com el de diumenge passat.

REFLY.

## COÑAC IRIS



LA EDAD MADURA

puede pasarse felizmente con la ayuda de el—

Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS.

## EL ENEMIGO

I

En la tristeza de la estancia cerrada, el ataúd, cubierto con un paño blanco, descansaba sobre unas sillas.

Dos cirios, de luz incierta, ardían junto al cadáver alumbrando el último velatorio.

Al día siguiente, el cuerpo de Luis Pascal será conducido al pequeño cementerio de la colina siguiendo el camino alfombrado de césped; y entre la comitiva de los vecinos, vestidos con trajes de luto, se oirá repetir, como dicho por un coro antiguo, lo que fué aquel hombre desaparecido del mundo de los vivos.

Los benévulos, si es que los hay, convendrán en que Pascal fué siempre honrado y justo; pero nadie afirmará que fué bueno. Duro consigo mismo y con los demás, autoritario y vengativo, negóse siempre a la dulzura del perdón.

Después, se asombrarán de que un hombre como aquél hubiese tenido la buena suerte de atraerse y de conservar una abnegación real, la de una parienta lejana, la viuda Lebón, que hacía diez años que habitaba en compañía suya.

¡Cuánta paciencia había necesitado aquella prima pobre para cumplir su misión cerca de un enfermo exigente y brusco!

Los que esto digan, sin embargo, no dejarán de insinuar que a aquella mujer la sostenía la esperanza, y algunos, entre los mejores, desearán que el viejo no la haya olvidado en su testamento.

Todas estas reflexiones se murmurarán mientras el fúnebre cortejo seguirá el camino de los setos en flor y resonarán los cantos lúgubres en el aire puro de la mañana.

Pero, por el momento, reina el silencio en la estancia semi-oscura.

Refugiadas en un ángulo de la pieza, la señora Lebón y su hija Marta han comenzado su triste velatorio. Marta, cediendo al cansancio de aquellas últimas horas, duérmese profundamente, en tanto que la madre padece la amargura de los pensamientos de aquel día de duelo.

Por vez primera piensa en su hija y luego en ella misma. Pronto una y otra habrán de abandonar aquella casa; porque el difunto, sorprendido por la muerte, no ha hecho testamento. Ciertamente que Pascal había manifestado su intención de dejar a su fiel enfermera una parte de su pequeña fortuna; pero no llegó a poner en práctica este proyecto.

Mañana, acaso, el único heredero del viejo, su sobrino Juan Pascal, hijo de su hermano, vendrá a tomar posesión de la herencia.

Entonces, las dos mujeres, considera-

das como personas extrañas, no tendrán más remedio que marcharse.

La señora Lebón no conoce a ese heredero, que nunca había puesto los pies en aquella casa cerrada para él. Los dos hermanos Pascal, peleados en otro tiempo a causa de la odiosa política, no habían vuelto a verse nunca más.

La pobre madre temía por ella y por su hija la llegada de aquel desconocido, que, en efecto, representaba el «enemigo» que debía expulsarlas.

Ya la víspera, los magistrados habían puesto los sellos que parecían otros tantos grandes ojos amenazadores y feroces.

Sin duda esto se había hecho por orden suya y aquella triste formalidad no era sino el preludio de las últimas vejaciones.

II

De pronto, como si fuese una realización brusca de sus temores, abrióse la puerta y penetró en la estancia un joven alto que, con la cabeza descubierta, avanzaba hacia el ataúd, andando de puntillas para no romper el pesado silencio que en aquel lúgubre lugar reinaba.

La señora Lebón miróle asustada; vió cómo se arrodillaba, cómo permanecía de rodillas largo rato y cómo después se levantaba enjugándose dos gruesas lágrimas, y su corazón cesó de latir cuando el «enemigo» se dirigió hacia ella.

El joven inclinóse y preguntóle en voz baja:

—Es usted mi prima Lebón, ¿no es verdad?

Y antes de que ella pudiera contestarle, cogióle la mano, que conservó entre las suyas.

La buena señora hizo un esfuerzo para desprenderse de su enemigo; pero éste, señalando a Marta, que seguía durmiendo, añadió, siempre en voz baja:

—¿Es su hija Marta? No la despierte usted, se lo ruego.

Después, la condujo suavemente a una habitación contigua, en donde una lamparilla difundía su pálida claridad.

Una vez allí, manifestóle el pesar que sentía de haber llegado demasiado tarde para ver por última vez el rostro de su tío; explicó la tristeza que le había producido la riña que le había mantenido alejado de aquel último pariente, y luego expresó su dolor por la reciente pérdida de su padre, que le había dejado aislado en la vida.

Por último indignóse de que se hubiesen puesto de oficio los sellos, lamentando la penosa impresión que este incidente había de haber causado en el ánimo de sus primas.

A medida que se desarrollaba aquel coloquio en la tranquila noche, la señora Lebón sentía disiparse sus temores y modificarse en sentido favorable el concep-

to que se había formado del terrible enemigo.

Al día siguiente, cuando la señora Lebón y su hija hicieron alusión a su próxima partida, Juan Pascal exclamó vivamente:

—¡Cómo! ¿Van ustedes a abandonarme? Les suplico que, de momento siquiera, no se cambie nada en esta casa. Sé que con motivo de la enfermedad de mi tío cuidaban ustedes de sus intereses. ¿No quieren ustedes continuar velando por ellos durante algunas semanas?

III

Aquella situación provisional duró mucho tiempo. Todos los sábados Juan Pascal, que vivía en París, iba a Dampierre para pasar allí el domingo; y de día en día hacía apreciar más su amable franqueza.

Las dos mujeres esperaban ahora su llegada con impaciencia.

—¿Qué prepararemos para la comida de nuestro enemigo?, se decían sonriendo.

Y luego Marta devastaba el jardín para renovar las flores del «cuarto de los amigos» reservado a Juan Pascal.

Los dos jóvenes se habían hecho buenos amigos y se abandonaban sin segundas intenciones al placer de encontrarse juntos.

Juan no tenía nada de romántico ni de novelesco en su modo de ser; su robusta naturaleza ignoraba las sutilezas del corazón; y Marta, por su parte, conservaba toda su sinceridad de niña.

Sin saberlo, sin decirselo, amáronse durante mucho tiempo, felices con aquellos domingos que se sucedían mucho más lentamente de lo que ellos deseaban.

Un sábado, el joven escribió diciendo que no le esperasen.

Aquel día, el notario fué a visitar a la señora Lebón, y comenzó por manifestarle que Juan les reservaba a ella y a su hija una buena parte de la herencia de su tío.

Después, aprovechando una ausencia de Marta, dijo que le habían confiado una delicada misión, y añadió:

—Señora Lebón, tengo el honor de pedir la mano de su hija para mi cliente y amigo Juan Pascal.

La respuesta de la señora Lebón dejó estupefacto al notario.

—¡Oh, nuestro querido «enemigo»!, exclamó la buena mujer anegada en llanto.

Hace cinco años que Marta y Juan están casados y son dichosos. El peligroso enemigo que se había introducido en la casa del viejo Pascal, había de construir en ella el más apacible de los nidos.

Si el azar de vuestros paseos os lleva a Dampierre, reconoceréis aquella man-

sión por su fachada cubierta de glicinas y de madreselva, y oiréis bajo las ramas de los árboles del jardín alegres risotadas de niños.

EMILIO AURET.

## LA SEMILLA

Al verse más tronado que arpa vieja y habiendo ya perdido la esperanza de que al fin la fortuna caprichosa sus preciados favores le otorgara, huyó el pobre Juan Lanás de la Corté cansado de luchar con la desgracia. Harto de andar sin derrotero fijo, se detuvo en un pueblo de la Alcarria, y con el fin de entretener sus ocios en la plaza del pueblo puso cátedra, y subido en un carro que allí había ante una muchedumbre abigarrada, comenzó a predicar el socialismo tal y como lo entiende la morralla.

—Compañeros—decía—es necesario, que acabe de una vez vuestra ignorancia, porque habéis de saber que el mundo es [nuestro,

que podemos hacer cuanto nos plazca, que somos un poder indestructible, que todo a nuestro empuje cede o salta, que si un día queremos, jese día todo en el mundo a nuestro antojo cambia!

¡Ha llegado el momento! Es necesario que dejemos de ser bestias de carga; que se acaben los ricos para siempre, que el que tenga dinero, lo reparta, que no es justo que existan mucho pillos, que tengan buena mesa y buena cama, en tanto que nosotros nos pasamos la existencia trabaja que trabaja para dar el sudor de nuestra frente al burgués holgazán y sin entrañas.

¡Es necesario que nos den lo nuestro! ¿Que no quieren a buenas? ¡Pues a malas! ¿Que hay que quemar? ¡Pues a quemarlo!

[todo;

a ver si así nuestro furor se sacia!

¡Guerra, pues, a la infame burguesía y a luchar con valor por nuestra causa!

Terminado el discurso, que he copiado sin quitar ni poner una palabra, descendió el orador de su tribuna, rugió la muchedumbre entusiasmada y se fué dispersando lentamente tegiendo planes y soñando audacias.

---

Juan, que era un vividor de los mayores, a poco se casó con la muchacha más linda del lugar y, además de esto, la más rica de toda la comarca:

y olvidando tal vez las teorías que en tiempos no lejanos sustentara, trocóse en un burgués, como hay algunos, holgazán, sin conciencia y sin entrañas; olvidó sus antiguos ideales y despreció la clase proletaria.

Pero como es un hecho demostrado que la mala semilla siempre arraiga, aquellos infelices que aplaudieron su famoso discurso de la plaza, recordando sin duda las ideas que en él expuso Juan, y sus palabras,

—¡es preciso quemar!—gritaron todos en los momentos de suprema rabia... y la primera casa que quemaron ¿queréis saber cual fué? ¡La de Juan Lanás!

MANUEL SORIANO.

## Folletín del SOLLER -4-

## LA OFENSIVA

(Del diario de Miette)

Levanto los ojos, me veo la cara en el espejo y no la encuentro desagradable. Tengo en la cabeza una hermosa mata de cabello oscuro, con bucles un poco cobrizos alrededor de la frente, y a pesar de mi gran desgracia, las mejillas siguen sonrosadas y blancas como unas flores decididas a no marchitarse nunca... ¡Ah! ¡Si mi primo Marcos viniera!...

¿Cómo es que no he recibido ni una línea de pésame desde que, hace un mes, el Sr. Loriol le escribió la triste noticia? ¡Quién sabe! Puede ser que, al volver a Francia, se haya apoderado de él el remordimiento, y esto le haga detenerse en los Angles para visitar la tumba de aquel a quien venía rehusando tan inexorablemente sus visitas...

Me estoy ya figurando la actitud que adoptaré cuando llegue mi primo. Porque no puedo menos de verle venir. La casa domina la única calle que conduce a la única plaza de la aldea, la que se extien-

de delante de la iglesia. Detrás del hombre que le traiga la maleta, pues los coches no se aventuran por semejante cuesta, mi primo Marcos se me aparecerá con su alta estatura, más guapo todavía que en otro tiempo con su cutis bronceado por el sol de Africa y de Asia y con su aire grave y lleno de una tristeza que él expresará con frases breves y conmovedoras. Yo quisiera presentarme a él con una dignidad no menos firme, pero estoy viendo que el recuerdo del tío me va a hacer llorar y va a enternecer también a Marcos...

Ya irá viendo que no soy el monigote gastero de hace años... Y después..., después... ¡Dios mío!... Cosas más extraordinarias suceden en las novelas que voy a buscar los domingos en la biblioteca parroquial de San-Agricol...

Pero ¡ay!... En mi mejor momento de exaltación Rosina me llama desde el jardín y me da por la ventana una carta tachonada de sellos extranjeros. Mi primo Marcos me escribe desde Florencia:

«Mi querida prima:

»La carta del Sr. Loriol me ha perseguido por París, Creta, Egipto, Palestina, y ha dado al fin conmigo en esta ciudad después de tres semanas de circulación,

Aunque esto baste, como espero, para excusar con usted mi aparente indiferencia, no es menor mi pena por no haber podido asistir a los últimos momentos del que los dos lloramos. No comparo mi dolor con el de usted, pues sé que usted pierde más que yo la compañía y la ternura cotidiana de un padre. No puedo hacer más, querida prima, que expresar a usted mi tristeza y la profunda simpatía que me inspira la suya. Créame siempre su afectuoso primo,

»MARCOS DELOMBRE.»

Verdaderamente hay personas que se atribuyen los adjetivos con un desahogo... ¡Mi afectuoso primo!... La pena hubiera podido hacerme caer mala; ¿se ocupa él de eso poco ni mucho? No puede ignorar que se me ha dado un tutor; ¿expresa siquiera el deseo de que tenga yo que felicitarme por la elección de mi tío? Ya sé yo que, según la opinión del mundo, Marcos se ha hecho acreedor a mi agradecimiento «autorizando» a mi tío a dejarme por única heredera... ¡Si cree que le voy a dar las gracias por su suntuosa limosna!... ¡No! Trabajaré..., iré al campo a guardar cabras, pero no seré rica a expensas de ese caballero a quien sólo la idea de casarse conmigo hace huir hasta

el extremo de la tierra... No acepto su dinero y pienso explicarme pronto sobre esto con mi tutor.

Miércoles, 27 de noviembre.

La explicación se ha efectuado hoy mismo, pues mi tutor ha venido a almorzar conmigo. El Sr. Loriol tiene, en su familia y en el mundo, la reputación de hombre «justo, pero severo». Pero lo que es a mí, su alta y tiesa estatura, su cara seca, sus ojillos penetrantes y su sonrisa de circunstancias no me han impuesto nunca ni causado la menor cortedad. Será acaso porque las hadas omitieron darme la facultad del respeto; así, al menos, lo aseguraba mi tío.

Cuando mi tutor se presentó esta mañana, sus ojillos se abrieron de asombro cuanto pudieron y el buen señor exclamó:

—¡Cómo! ¡Y yo que creía encontrarte medio muerta de aburrimiento y que te ibas a echar a mis plantas para que te llevase a la plaza del Reloj! ¡Y te hallo con el aspecto animado, apasionado casi, palabra de honor!... No veo que diablos de cosa interesante puede ocurrir en este montón de piedras de los Angles...

—¿Si pasa alguna cosa? ¡Ah! Tengo que

(Continuará)

## Una bella festa a Valldemossa

Diuenge passat tengué lloc a la riolera vila de Valldemossa una simpatiquíssima festa de cultura i d'un fort regust de la terra, a les que feia una temporada no estaven avesats.

Se tractava de honorar degudament, dedicant los un carrer a cada una, a aquelles personalitats de gran relleu en les ciències i en les lletres que havien passat per aquella vila, sojornant-hi una temporada i deixant-hi una part de la seva celebració.

Amb tal motiu se reuní a Valldemossa una gran i selecta gernació, entre la que s'hi trobava lo millor i més nombrós de la nostra intel·lectualitat i de les personalitats qui senten amor a les coses nostrades, que no anomenam per por de incórrer en omissions.

Les persones a qui devia honorar-se eren Rubén Darío, Jovellanos, Ramón Lull, Catalina Thomàs, P. Castanyeda, Rector Aznar, Nicolau Calafat, Rei Sanxo, Chopin, Rei En Jaume II, Santiago Rusiñol i Sor Aina Maria.

S'incorregué, lamentablement, en una omisió que, segons digueren, no fou del tot involuntari, sinó que obela a certs prejudicis que algú dels membres organitzadors sentia pel qui faltava homenatjar: l'Arxiduc Lluís Salvador, basant-se en uns tans fútils pretextes que de ser seguits escrupolosament s'hagués hagut de suspendre, al nostre entendre, l'homenatge a N' En Rubén Darío, a N' En Rusiñol i a N' En Chopin. No hi havia dubte que la persona que se va deixar era la més popular i la que més havia fet per la vila, lo qual explica el disgust que causà en el poble aqueixa omisió que fou causa, casi, d'un escàndol, però que havent-se imposat el bon sentit no arribà a fer-se ostensible.

La iniciativa i èxit d'aquest just homenatge a las grans figures de la tradició valldemossina fou degut a son batle D. Antoni Llorens, qui donà proves d'una cultura i patriotisme poc freqüents, principalment en el temps que corren, i al qual volem enviar la nostra enhorabona més complida.

L'acte donà començament a les cinc del capvespre, descobrint-se les làpides que havien de donar nom a diversos carrers valldemossins. Aquestes són de marbre blanc pullimentat i les lletres de color de plom, de línies delicades i amb regust molt en consonància en l'època en que viviren la majoria d'aquells el nom dels quals ostentaven, essent molt elogiades pels qui assistiren a la festa i felicitat son constructor, el marmolista Sr. Serra.

S'organisà la comitiva, que formaven les autoritats, la major part dels qui anaren a Valldemossa i després la banda de música de «La Protector», dirigida per son director Sr. Portas, i seguia multitud de gent.

Després de descobrir les làpides se celebrà en el saló-teatre l'anunciat acte literari, resultant insuficient el local per contenir la gentada que hi assistí.

En el fons de l'escenari hi campejava l'escut del poble i s'hi col·locà la presidència de

la festa, integrada pel Batle, Sr. Llorens, i els poetes i literats qui a l'acte devien pendrer-hi part.

Obert que fou aquest pel senyor Batle, ocupà el primer la tribuna el distingit poeta i director de «Correo de Mallorca», D. Joan Ramis d'Ayreflor, qui va fer la biografia del rei Sanxo.

Digué que sols quatre reis formen la breu i prestigiosa dinastia de Mallorca i cada un d'ells té una silueta clara i ben definida.

Compara la figura del rei Sanxo amb la dels altres monarques mallorquins, i diu que aquell fou pacífic, no sols per temperament sinó també perquè estigué sempre atent al bé del seu poble.

Sols una vegada estigué a punt de rompre la pau amb el monarca d'Aragó i encara fou per suggestió del rei de França; però estant a Perpinyà rebé una carta del monarca aragonès que l'obliguà a no escoltar-se aquelles suggestions i a renovar l'acatament a aquell que l'eximí de la presentació en futurs Congressos.

Durant el reinat d'En Sanxo continuà tenguent Mallorca el poderiu marítim que feu respectable nostre reïne, l'armada del qual estava composta de vint galeres comandades per N' Huguet de Totxo.

No hi havia allavors atalaies en tot el llarg de la costa que l'armada, pagada a mitges pel Rei i pel Reïne, eran suficients per guardar.

Se refereix després a l'especte interior del reinat d'En Sanxo i als pactes que va fer amb els seus vasalls. Recorda l'edificació del palau de Valldemossa, on visqué cercant remei a sa dolència asmàtica.

Més tard anà a viure a Perpinyà, on també aixecà hermoses edificacions, i minat per la malaltia morí a Santa Maria de Formiguera (Cerdanya) el 4 de Setembre de 1324, succeint-li en el trone son nebot Jaume III, darrer rei de Mallorca.

El Sr. Ramis d'Ayreflor, fou escoltat amb un silenci religiós, i fortament aplaudit al acabar son parlament.

Una perllongada ovació saludà la presència a la tribuna del Mestre en Gai saber Mn. Llorenç Riber, qui devia ocupar-se de Ramon Lull.

Començà dient que la figura de Ramon Lull era tan vasta, que per parlar d'ell, ja que ho feia a Valldemossa, tractaria de la seva vida a Miramar quan fundà el seu col·legi de llengües orientals, i al efecte llegí uns quants fragments del capítol «Entre la vinya o el fenollar» de la seva obra «Vida i actes del Reverend Mestre i benaventurat Ramon Lull».

Del bell parlament transcrivim, com a mostres alguns paràgrafs:

«El novell col·legi apostolical era compost de tretze freres menors, en memòria i veneració de la dotzena augusta d'apòstols presidits per Jesu-Christ. Un per un foren, sens dubte, escullits per Ramon: i llurs noms se perderen tal volta per a sempre. Res nos

ha romàs tampoc de les pràctiques de comunitat ni de la gimnàssia literària amb que s'adomava aquella fervorosa tretzena.

«La novella comunitat, vassos futurs d'apòstolats i poncelles de martiri, fou aprovada per l'Apostòlic qui en aquell temps ho era el Papa Joan XXI. La Bul·la d'aprovació va endreçada al noble Jaume, fill del Rei d'Aragó, d'honrada memòria, i és plena d'altres lloances: *Seguint amb saludable afany les lloables petjades de tos progenitors en els quals resplandí el zel de la devoció i de la fe; i com a fill de benedicció i de gracia, desitjant sempre més aixamplar els termes d'aquesta mateixa fe, per tal que puix que en la terra ets pre eminent de grandesa, te guanyis i asseguris un lloc elevat en els cels, per remei de la teua ànima i de la ànima de tos pares, determinares i també ordenares que en l'illa de Mallorca, en lloc qui és dit Deyà, en la parroquia de Sant Bartomeu de Valldemossa, hi fos fundat un monestir a costes i despeses teues, en el qual tinguin estatge tretze freres menors qui continuament estudiïn en l'aràbic per tal que, quan el tinguin sabut, com calvacen a terres de pagans, treballant en la salut i profit de les ànimes».*

«D'aquesta manera, amb paciència i amb mansuetud, en la fornall encesa de Miramar, era foljada una arma novella de conqueriment dels infidels: cosa no oïda en aquells temps aixordats per la sonora crueltat de les armadures. Més que l'eficàcia del ferre, la virtut del Sant Esperit i la dolçor, debelladora de tota resistència, havien de retrè el món al jou de Jesu Christ. Les violentes irrupcions de les Creuades, en la Santa terra d'ultramar, no havien pogut arrebacar el sant Sepulcre de mans dels infidels; calla mudar de tàctica i retornar a la incontrastable tàctica i manera con Jesu-Christ i els Apòstols la conqueriren.

«Aquest col·legi de Miramar no era sinó la primera llevor d'una bella florida de col·legis de llengües orientals que per tot el món arreu s'havien d'instituir; i amb tres centúries i mitja d'antelació preludeja el grandios institut romà de la *propagació de la fe*. En la magnànima utopia de Blanquerna, l'Apostòlic ordena «que de tots los religiosos qui havien sciencia, fossen assignats freres a aprendre diverses cases per lo món e que a llur missions fossen bastantment procurats, e ordenants segons la manera del monestir de Miramar qui es en la illa de Mallorca.»

Una forta i unànime ovació coronà el discurs de Mn. Riber.

Després ocupà la tribuna l'estil·lat prosista Mn. Salvador Galmés, qui s'ocupà de la figura del mestre Nicolau Calafat, introductor de l'impremta a Mallorca, en una època plena de calamitats, admirant l'ardidesa d'intentar-ho en circumstàncies tan poc propícies.

Fou la biografia dels preveres Bartomeu Caldentey i Francesc Prats i la de Nicolau Calafat, qui foren els qui dugueren a la nostra illa la primera estampa, poc temps després de la seva invenció.

En el nostre reïne d'Aragó se disputen la primacia de l'impremta, València, Sara-

gossa i Barcelona, introduïda per alemanys. Va fer llavors l'història de com En Caldentey havia admirat els fruits maravellosos de l'art de Guttemberg a València i de quan comunicà sos projectes a Mn. Prats i s'associà per realisar los amb ell i amb mestre Calafat.

Els caràcters tipogràfics de la nostra primera impremta són únics en el món, sense tenir res de nescia alemanya i si sols un lleu aire de família amb els d'Itàlia. Els bibliògrafs, inclús a Paris i Londres, los coneixen a cop d'ull amb el nom de Calafat.

Explica com fou muntada l'impremta de Miramar, amb l'ajuda econòmica d'En Caldentey, amb la literària d'En Prat i En Calafat com a impressor i mestre, i les obres que imprimiren fins que fou traslladada a la capital; desde llavors s'eclipsen les figures dels fundadors de la nostra estampa, dels quals en roman, només, l'auroli dels grans patricis per sa bella iniciativa i son poderós esforç.

Al acabar la lectura de son parlament fou el Sr. Galmés molt aplaudit.

Tot seguit ocupà la tribuna el poeta senyor Tous i Maroto, qui anava a tractar del P. Castanyeda del qual en feu amb brillants paràgrafs la seva biografia, essent també fortament aplaudit.

A continuació l'arxiver de Tarragona i delicat poeta D. Joan Pons tracta de la personalitat de Jovellanos qui com és sabut, sojornà a la Cartoixa en calitat de reu d'Estat per haver votat al bon govern i a la salut de la seva Pàtria tota la bona voluntat i tota la força d'un talent indiscutit en uns dies de tristíssima memòria.

Al finalisar el Sr. Pons la seva brillant pesa oratòria, fou objecte d'una forta ovació.

Després d'interpretar la banda algunes composicions musicals, dirigí la paraula a la multitud el literat i pintor D. Bartomeu Ferrà, qui tractà d'En Santiago Rusiñol com escriptor i com pintor referint-se a les seves estades a Valldemossa on és tan conegut i estimat. El Sr. Ferrà recullí també moltes manselletes per son interessant treball.

Finalment parlà el Mestre de les nostres lletres, D. Joan Alcover, qui feu un notabilíssim estudi crític de la personalitat de Rubén Darío com a poeta i com a home, que fou escoltat amb gran silenci i devoció pel culte auditori i fortament aplaudit al acabar sa lectura.

Després el Batle de Valldemossa donà lectura a unes quartilles de gràcies donant-se per finida tan bella festa.

Acabat l'acte literari, el Batle i regidors de Valldemossa, els poetes autors de treballs i altres invitats se reuniren a la fonda «La Cartoixa» on foren obsequiats amb un sopar.

Ocuparen la presidència el Batle, Sr. Llorens, i els senyors Alcover i Riber, transcorreguent el sopar en mig de la més gran animació.

Després, els poetes i convidats se traslladaren a la residència del Batle, qui ocupa una de les cel·les de la Cartoixa, on tengué lloc una magnífica vetlada musical a càrrec del Srs. Capllonç i Portas, els quals foren molt aplaudits.

Folletí del SOLLER -30-

### VALLDEMOSINES

DE COLOMA ROSSELLÓ, VDA. DE SANS

Mira: vaig a confessar-te un secret de ma joventut, tan secret, que... ni tu el sabbies. Devuit anys tenia la primera vegada que vaig venir aquí, a Miramar; i duia un cor més verjo, més innocent! L'excursió, que per tots fou tema de gaudança i alegria, a mi'm costà llàgrimes de sang dos anys seguits. I tot per què? Per haver-me enamorat com una boja, estúpídament, d'un ideal, d'un impossible... com tu, perquè impossible era la teva unió amb aquell... per què no dir-ho?... mal home. Però entre tu i jo... aill hi havia una diferència: tu li donares el cor, i jo, jo... tot fou per ell. Aquí, aquí el vaig conèixer fa vint-i-cinc anys. Nol no'm demanis qui era, perquè no t'ho puc dir: perdona-m'ho.

D.<sup>a</sup> Conxa se tapà la cara amb les mans, que's banyaren de llàgrimes, exclamant:

—Déu meu! Déu meu! Per què havia de remoure un foc colgat que era cendra?

Ja ho veus, amiga meva: ni tan solament me puc queixar de la meva esterilitat ni infidelitat del meu espòs: més se'n me reix l'abominable pecat meu! L'amor que jo creia etern s'extingí a poc a poc... i mira si he sabut estimar, si estim en el meu home. Això sí; no he tengut mai valor de confessar-me amb ell, i tenc un corc que'm roega i no ha permès que fos feliç. Som o no som digna de llàstima? Ai, Mercedes! Devegades hauria preferit una galdada que suportar una carfícia d'un home que no'l mereixia!

Dedins se sentí una veu que dava ordres, i donya Conxa s'aixecà com si una corrent elèctrica l'hagués ferida, i altra volta l'involuntària rojor del matí quan se mirà en el mirall va tenyir les galtes esblanqueïdes.

Tots sofocats i amb exclamacions d'entusiasme per lo que havien vist, se reuniren amb les dues dames els que les havien deixades evocant records llunyanos.

Un quart després, confortats amb pastes i vermut, baix de l'escàndol de vegetació de la Font Cuberta, volaven en los dos mutomòvils per la carretera avall cap a Sóller, deixant un nigul de pols.

### JUSTICIA DEL CEL

Anava a doblegar els quaranta sense que ningú li hagués dit *com va, hermano?* Així és que, al primer que's presentà parlant-li de festetjori, ella n'hi feu dos mots, rebent-lo amb los braços uberts: per paga tenia una casera rabiosa.

Sa mare, què hi havia de posar obstacles, si feia anys que no era d'aquest món! Estava baldada a una cadira, i el seny Il havia trebutat.

La beneita, cegada amb el bell moço, no pensà que ella no era jove ni guapà, però que la casa que habitava li perteneixia; que tenia tres corterades d'olivar i un títol de mestra que li havia dat el poble per la molta lletra que sabia; i que, de les lliçons que dava a les deixebles nocturnes i an els atlots petits, de dia, cobrava de vuit a deu duros cada mes.

Ell era un *americano* de vila externa, mort de fam, però, això sí, amb una bona cadena d'or an el rellotge de plata, mostatxos caragolats a lo senyorito, *cafetera* posada amb tot el salero del món, ben plantat i... trenta-dos anys.

Per por de que si la cosa s'allargava s'arribassin a sebre algunes de les seves fetxories i se desbaratàs el negoci, tengué ell bon compte en fer-lo passar endavant, casant-se més que depressa.

Els primers mesos fou un escàndol de felicitat, mútues carficies, moixonies, i mel per llarg.

No n'havien passat tres, i ella ja's dava compte de quina sacristia sortien les misses, que minvava el bon tracte i la amabilitat, la complacència se convertia en aspror, les visites a les tavernes i casinos eren més freqüents, no parant esment a los mostres de carinyo d'ella i deixant-la que es planygués tota sola de les penúries dels primers símptomes de tardana fecunditat.

Massa conegut és el martiri d'una dona posada en les condicions de Na Peretona perquè jo tracti de descriure-lo. Si diré que en Joanet va néixer malaltic i raquític, i que ella pagà tribut a la natura, lesa, sortint per miracle de febres i complicacions.

Mentrestant s'havien demanat doblers damunt la terra, i no venuda la casa, perquè la vella feia la viu viu encara a un recó de la cambra.

(Seguirà)

# Crónica Local

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 27 de Agosto de 1924

### ASISTENCIA

El Sr. Alcalde, D. José Ferrer, abre la sesión a las 8'10. Asisten los Tenientes D. Miguel Casanovas, D. Miguel Lladó y el suplente D. José Ballester.

### ORDEN DEL DÍA

Se da lectura al acta de la sesión anterior, que es aprobada.

Se da lectura a una factura de don Pedro Lucas Oliver Ribas por 26 palmos tela para una blusa para el asilado en el Hospicio Joaquín Mayol Noguera, que importa 7'15 ptas. Fué aprobada.

Se acuerda satisfacer a la «Lira Sollerense» 80 ptas. por tocar en la plaza de la Constitución en las veladas de los días 23 y 24 del corriente, con motivo de la fiesta de San Bartolomé.

Se acuerda satisfacer a D. Antonio Peris 15 ptas. por servicios prestados con motivo de la autopsia practicada a un cadáver.

Se da lectura a una atenta comunicación suscrita por don Melchor Servera, maestro de la escuela municipal de niños de l'Horta, en la que suplica al Ayuntamiento vea de aumentarle la consignación que hasta ahora le ha sido asignada, fundándose en lo reducido de la misma, que no está en relación con el sueldo que perciben los maestros de escuelas nacionales, y teniendo en cuenta la carestía de la vida; ofrece, en cambio, enseñar gratis a 25 niños designados por el Ayuntamiento. Se acuerda pase dicha comunicación a la Comisión de Hacienda para su estudio e informe.

Se da lectura a las siguientes instancias:

Una de don Bartolomé Payeras Estarellas, como encargado de don Jaime Colom Casanovas, solicitando permiso para verificar diferentes obras en la casa número 3 de la calle de Canals. Pasa a informe de la Comisión de Obras.

Otra de don Juan Mateu Cabot, como encargado de D.<sup>a</sup> Antonia Morell, interesando permiso para derribar y reedificar luego la casa n.º 47 de la calle de San Jaime. Pasa a informe de la Comisión de Obras.

Otra suscrita por don Mateo Colom Puig solicitando permiso para instalar un motor eléctrico de 3/4 HP. en la cochera propiedad de don José Martorell, situada en el camino de *Fossarret*, y construir una alcantarilla desde la citada cochera hasta empalmar con la de la calle de Real. Se acuerda poner el primer extremo de la citada instancia a efectos de reclamación y el otro a estudio de la Comisión de Obras.

Otra suscrita por don Juan Coll Bernat solicitando permiso para levantar un piso a la casa de su propiedad, sita en la carretera vieja del Puerto de esta ciudad. Pasa a informe de la Comisión de Obras.

Otra de D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. José Miró Arbona, solicitando la oportuna autorización para efectuar determinados trabajos de mejoramiento en el tejado de la casa números 9 y 10 de la plaza de Antonio Maura. Pasa a informe de la Comisión de Obras.

Otra de D. Juan Mateu Cabot, como encargado de don Amador Castañer, solicitando permiso para abrir una zanja en el camino de *Sa Figuera cerca del Camp d'en Mayol*, con el fin de conducir agua de la fuente de *S' Uyet* para el riego de un huerto de su propiedad y cerrarlo de rejilla. Pasa a la Comisión de Obras.

Se lee una instancia suscrita por varios vecinos de la calle de San Jaime suplicando al Ayuntamiento acuerde la construcción de una acera en dicha calle, en el tramo comprendido entre la esquina de la calle de Moragues y la casa n.º 66 de la de San Jaime. Pasa a informe de la Comisión de Obras.

El Sr. Casanovas propone, y se acuerda, realizar los siguientes trabajos en las escuelas de esta ciudad:

Rellenar con piedra machacada el patio de entrada del Colegio de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, y construir un piso de hormigón a la sala de la clase gratuita de dicho Colegio y abrir una ventana en la dependencia de la séptima clase y reparar la puerta de entrada del ex-convento que tiene en la parte del callejón allí existente.

Reformar algunos bancos y proveerla de cinco nuevos a la escuela nacional de niñas que dirige D.<sup>a</sup> Francisca Valls.

Blanquear y colocar dos cristales en la escuela nacional de niños del Celler.

Blanquear y renovar una pizarra en la escuela nacional de niños del Puerto.

También propone que la Comisión de Obras gire una visita de inspección a la escuela de niñas de Biniaraix, y que informe por escrito de las obras que hace falta realizar. Así se acuerda después de apoyar al señor Alcalde las reseñadas proposiciones.

Y se levanta la sesión, a las 8'35.

## Noticias varias

Celebróse el sábado y domingo últimos la fiesta cívico-religiosa en honor del Patrón de esta ciudad, San Bartolomé.

Esta, como ya adelantamos, consistió en velada musical durante las del sábado y domingo, y baile, además, durante esta última, en que también se dispararon algunos cohetes.

Por la mañana del domingo asistió le Ayuntamiento, presidido por el señor Alcalde, a la misa mayor que se celebró en la iglesia parroquial, con sermón que estuvo a cargo del Rvdo. Dr. D. José Pastor, Vicario, quien glosó las glorias del Santo, y se quejó amargamente de que vayan perdiéndose aquellas buenas costumbres que nos legaron nuestros antepasados y que hacían de Sóller, bajo la protección del Santo que eligieron por Patrón, un pueblo feliz.

Los demás números del programa se cumplieron en todas sus partes, verificándose por la tarde las carreras pedestres en la plaza de la Constitución y el partido de *foot-ball* que reseñamos en la correspondiente sección de este periódico.

La Comisión organizadora de la fiesta—que, además de cívica-religiosa, podríamos llamar *semi-oficial*, pues casi nada ha hecho el Ayuntamiento por ella—ha sido felicitada por el orden que reinó en la organización y desarrollo de la misma, y nosotros nos complacemos en unir a éstas nuestro sincero aplauso.

Durante esta pasada semana ha visto la luz pública el número nueve de la revista *MAJÓRICA*, correspondiente al mes actual.

Dicho número, que en nada desmerece de los anteriores y que conserva latente el interés de la vida mallorquina de actualidad, lleva el siguiente sumario:

Nuevo académico; La Escuadra española de instrucción visita nuestra isla; Homenaje a la lengua oficial, por Aladino; Paseos por Mallorca; Besando ideales, por B. Prohens Bosch; Panoramas de Mallorca; Los bosques y las fuentes, por Lorenzo Riber; Madrigal, por María Brabo; La vieja catedral, por José Polo Barbero; Nostalgia y anhelo, por Miguel Aguiló; Festival benéfico de la «Asistencia Palmesana» en la plaza de toros; Las tardes veraniegas en las playas de moda: «Baños Barbará»; Arte y Cultura, por Ala; Los grandes pintores, por Gaspar Rullán García; El reverendo D. Mateo Togores; Fiestas populares; Balada de l' avès, per Bartomeu Forteza; Elogio a una casa pairal, per Maria Verger; Páginas femeninas, por Mlle. Margot; Colegio «Vall de Sóller»; Tardes de Agosto, por Jaime Ferrer y Oliver; Notas de sociedad.

Dichos trabajos van acompañados de interesantes fotografías y dibujos.

Felicitemos de nuevo a los entusiastas propietarios de la revista *MAJÓRICA*, que

no reparan en sacrificio alguno en su afán de que Mallorca posea una publicación gráfica que no esté en desacuerdo con su importancia.

El domingo último celebráronse en el teatro de la «Defensora Sollerense» las anunciadas funciones de cine, las cuales se vieron muy concurridas.

Para esta noche se ha anunciado el estreno de la serie *La Torre de Nesle*, cuya cinta viene precedida de gran cartel por haber obtenido resonante éxito al ser proyectada en el cine de «La Protectora» de Palma.

El anuncio de la proyección ha despertado mucho interés entre los aficionados al arte mudo, y ello hace augurar que el teatro de la «Defensora Sollerense» se vea en las funciones de hoy y mañana muy concurrido.

Mañana, por la tarde y por la noche, se desarrollará el siguiente programa:

1.º Presentación de una hermosa comedia en 4 partes, titulada: *Una aventura de Mary*.

2.º Proyección de la hermosa e interesante serie, titulada: *La Torre de Nesle*.

3.º Completará el programa una chistísima película cómica, en dos partes, titulada: *Tomásín panadero*.

El martes de esta semana, por la noche, tuvo lugar una reunión de comerciantes de esta plaza al objeto de tratar de diferentes asuntos relacionados con sus respectivos comercios. Entre dichos asuntos figuran los referentes a los ambulantes que vienen a esta ciudad los domingos para ejercer su industria y no están debidamente matriculados, y los establecimientos que no cumplen la ley del descanso dominical.

Después de la reunión, dichos comerciantes visitaron al señor Alcalde, a quien expusieron sus quejas, rogándole que no permitiese pudiesen efectuar ventas en este mercado los ambulantes que no estén proveídos de la patente que les corresponde y además que ordenase severa vigilancia para que se cumpla la ley del descanso en domingo, no permitiendo continúen sus transacciones después de las doce de la mañana, los domingos, los establecimientos que no estén expresamente autorizados para ello.

El señor Alcalde prometió atender las peticiones que se le hacían, y dijo a los peticionarios que su norma de siempre había sido la de favorecer el comercio de esta localidad, cosa que se complacía en hacer en todas las ocasiones que se le presentan.

Se nos comunica que el próximo lunes empezarán las clases en el Colegio de Santa María, que dirigen los Hermanos de la Doctrina Cristiana, y al propio tiempo se nos ruega que lo hagamos público para que llegue a conocimiento de los padres de los alumnos, recomendándoles al propio tiempo que envíen a sus hijos a la escuela con la mayor puntualidad posible.

Con mucho gusto publicamos las indicaciones de referencia.

Durante la presente semana ha tenido efecto en esta ciudad la cobranza voluntaria de la contribución por Territorial, Urbana e Industrial correspondiente al primer trimestre del actual ejercicio económico.

Como de costumbre, ésta tiene lugar en la casa número 7 de la calle del Mirto.

Por medio de pregón se ha anunciado que dicha cobranza terminará mañana.

Lo que hacemos público para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

Van celebrándose paulatinamente las fiestas callejeras y ora en un barrio ora en otro tienen lugar las que es costumbre celebrar anualmente en Sóller. Para celebrarla mañana los vecinos de *Ses Argiles* están realizando preparativos, los cuales consisten en adornar los caminos de aquel caserío y además en el paseo de un corpulento buey que ha tenido efecto esta mañana para ser sacrificado después y repartido entre los copartícipes.

Esta noche y mañana habrá iluminación

en aquel barrio y velada musical que estará a cargo de la «Lira Sollerense».

Por la tarde de mañana se verificarán carreras pedestres, en las que se disputarán algunos premios.

Seguramente se verá dicha fiesta muy animada.

El domingo último, a las doce, en el zaguán de la Casa Consistorial de esta ciudad tuvo lugar el sorteo de un reloj-pulsera de oro, para señora, cuya rifa se efectuó a beneficio del Hospital de Sóller.

Verificóse dicho sorteo en presencia del Alcalde, Sr. Ferrer, del Cura-Párroco, señor Sitjar y del Contador-Depositario de los fondos del Hospital, señor Colom.

Salió premiado el número 1.194, de cuyo billete resultó poseedora la señorita Coloma Cocovi Real.

Felicitemos sinceramente a la agraciada.

El señor Administrador de Aduanas de Sóller, nuestro particular amigo D. Gabriel González Navarro, nos ruega hagamos público que ha trasladado sus Oficinas desde la barriada del Puerto, donde radicaban hasta el día de hoy, quedando establecidas en la calle de Real, n.º 21, de esta ciudad.

También nos manifiesta que las horas destinadas a la atención del público, en el mencionado nuevo local, serán de las diez a las catorce todos los días laborables, salvo la concurrencia de algún servicio urgente, o que no se pueda demorar, de los que tiene a su cargo fuera de las oficinas.

Nos complacemos en dar publicidad a estas noticias para conocimiento de todos los que tengan algún asunto que solventar de los correspondientes al ramo de Aduanas.

Hemos recibido atento besalamano que nos ha remitido la Srita. Magdalena Coll Rullán invitándonos a la bendición del nuevo local de la escuela «Vall de Sóller», situado en la calle de Moragues, núm. 1, que ha de tener lugar mañana, domingo, a las cinco y media de la tarde.

Agradecemos muy sinceramente la atención para con nosotros tenida y prometemos dar de dicho acto detallada cuenta en nuestro próximo número.

Conforme anunciamos en nuestro número anterior, el lunes de esta semana se efectuó la apertura de la Farmacia que acaba de instalar en esta ciudad el Licenciado D. Juan Palou.

Después de cumplir con las formalidades ordenadas, el señor Palou obsequió con pastas, licores y habarros a los asistentes al acto, que lo eran el señor Alcalde, D. José Ferrer; el Médico Municipal, Sr. Marqués; el Sub-Delegado de Farmacia del Distrito de la Lonja, Sr. Morrey; el Secretario del Ayuntamiento, señor Marqués; el Veterinario e Inspector de Vi-veres, Sr. Trias; el Médico Sr. Colom y varios amigos del dueño de la nueva Farmacia.

Todos los reunidos brindaron por la prosperidad del señor Palou, esperando que éste sea eficaz colaborador de los Médicos, despachando los mejores productos con sujeción a las recetas que aquellos ordenen.

Según se nos participa, el día 1.º de Septiembre próximo ha de terminarse el servicio extraordinario de tranvías de que hemos venido disfrutando durante este verano entre Sóller y el Puerto.

Por dicho motivo cesará también el paro de los trenes en el apeadero del *Camp de S' Oca*, que, como saben nuestros lectores, habíase establecido provisionalmente.

Puede, pues, considerarse terminada la temporada de baños, pero como todavía no ha llovido, y de consiguiente la temperatura no se ha refrescado aún mucho, es probable sean bastantes las personas que continúen bañándose diariamente en nuestra playa, por cuyo motivo no dejará ésta de verse concurrida, si bien la animación será aún menor que estas últimas semanas.

## Notas Comerciales

Mañana, domingo, por la noche, debe emprender viaje para Barcelona el vapor de esta matrícula «María Mercedes», para lo cual hoy ha tomado la carga que se le tenía preparada.

El martes ha de entrar en dique dicho buque, para limpiar fondos. Probablemente estará de regreso a nuestro puerto el sábado o domingo próximos.

Durante la presente semana no se ha registrado movimiento de buques en nuestro puerto, continuando fondeados el vapor «María Mercedes» y el velero «Wild Coast».

### Bolsa de Madrid

#### COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 23 al 30 de Agosto)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	40'60	33'68	7'48	37'90
Martes . . .	40'55	33'77	7'51	37'60
Miércoles . . .	40'80	33'83	7'51	37'80
Jueves . . .	40'95	33'90	7'53	37'90
Viernes . . .	40'80	33'90	7'55	37'75
Sábado . . .	40'80	33'74	7'50	37'90

## Notas de Sociedad

### PETICIÓN DE MANO

Ha sido pedida la mano de la bella y simpática señorita María Vicens Frontera para el joven comerciante D. Damian Lladó Morey, establecido en Rive-de-Gier (Francia).

La boda, según se nos dice, se celebrará en breve.

### BODA

En la mañana del jueves, y en la capilla de la Purísima Concepción de la iglesia Parroquial, tuvo lugar el enlace de la bella y simpática señorita Catalina Bauzá Arbona con el joven factor de la Estación del Ferrocarril, D. Vicente Estades Calvo. Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. don Ramón Colom, Vicario.

Apadrinaron la boda, los padres respectivos de los contrayentes, D. José Bauzá Colom y D.<sup>a</sup> Margarita Arbona Colom, y D. Pedro Juan Estades Vicens y D.<sup>a</sup> María Calvo Alcover; siendo testigos el cajero de la Compañía del Ferrocarril de Sóller, D. Ramón Rullán Frau y el Jefe de la Estación de esta ciudad, D. Francisco Bauzá Ripoll.

Terminada la ceremonia salieron los novios para el Santuario de Lluch y otros puntos de la isla para pasar los primeros días de la luna de miel, que les deseamos eterna.

### BIENVENIDA

El sábado último regresó de su viaje a Madrid el Director de la Compañía «Ferrocarril de Sóller», D. Jerónimo Estades Llabrés, quién, como ya dijimos, fué a gestionar asuntos propios de la mencionada compañía ferroviaria.

Sea bienvenido.

### DESPEDIDA

Al objeto de pasar algunos días al lado de su apreciada familia, el martes de esta semana salió para Valencia nuestro distinguido amigo D. Luis Sanchis Gómez, Secretario del Juzgado Municipal de esta ciudad.

Deseámosle feliz viaje y pronto regreso.

### ENFERMO

Desde el lunes último se halla en la clínica del Dr. Juaneda, en Palma, afectado por delicada dolencia, nuestro particular amigo don Antonio Forteza, Vice-Presidente de la sociedad recreativa y de socorros mútuos «Defensora Sollerense».

Las últimas noticias que tenemos son de que se halla muy aliviado, lo que celebramos de veras a la vez que le deseamos un pronto y total restablecimiento.

## Vida Religiosa

### CULTOS

En la iglesia Parroquial. — Mañana,

domingo, día 31.—Fiesta de la Dedicación de la Iglesia Parroquial, vulgarmente conocida por *Festa de l'Obra*. — A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón por el Rvdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Cura-Párroco.—Por la tarde, a las cuatro y media, Vísperas y Completas; al anochecer, Rosario y Trisagio solemne.

Miércoles, día 3 Septiembre.—A las seis y media, ejercicio dedicado al Patriarca San José.

Día 5.—*Primer Viernes*.—A las siete, Misa de Comunión general para el Apostolado de la Oración, con plática; al anochecer, ejercicio con meditación.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento).—Mañana, domingo, día 31.—A las seis y media, Misa rezada. A las ocho, Oficio. Por la tarde, a las seis, función dedicada a los Sagrados Corazones y a Ntra. Sra. de los Dolores, con exposición y sermón.

Viernes, día 5 de Septiembre.—Durante las Misas de las seis y de las siete, ejercicio propio del primer viernes de mes. Al anochecer, a las siete y media, función en honor del Santo Cristo.

En la iglesia de las Hermanas de la Caridad.—Mañana, domingo, día 31.—A las seis y media de la tarde, se practicará el ejercicio de la Buena Muerte, en honor del Santo Cristo de la Salud.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 23.—Bartolomé Martel Llompart, hijo de José y Juana María.

Día 24.—Pablo Luis Bartolomé Mora Mulet, hijo de Pablo y María.

Día 26.—Catalina Colom Calafat, hija de Bartolomé y Margarita.

Día 27.—Antonio Pons Mora, hijo de Nicolás y Antonia.

Día 27.—Bartolomé Amengual Santos, hijo de Jorge y Magdalena.

Día 28.—Pedro Arbona Frau, hijo de Francisco y Juana María.

### MATRIMONIOS

Día 28.—Vicente Estades Calvo, con Catalina Bauzá Arbona, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 25.—Antonia Caparó Albertí, de 32 años, casada, manzana 61 n.º 27.

Día 25.—Rafael Mas Mayol, de 1 año, manzana 54 n.º 1.

Día 26.—Miguel Cardell Mayol, de 81 años, viudo, manzana 30.

Día 26.—Juan Bauzá Castañer, de 18 días, calle de la Palma n.º 1.

## Tribuna Pública

### OFERTORIO A ELVIRO SANS

#### GRAN CORBATÍN DE HONOR

Llamamos la más singular atención hacia la cabecera, igual a la de la semana anterior, bajo la cual se relacionan los gentiles, si que también desprendidos donantes de *pessa de quatre*; dice con claridad meridiana «adherencia nominativa y apelativa» y por tanto declinaremos el concurso y la perra gorda cuando ésta se ofrende bajo seudónimos, motes o apodos.

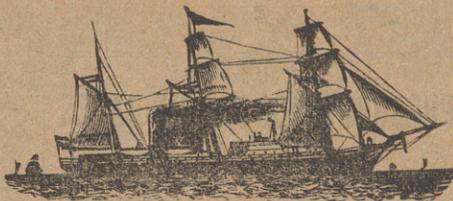
Tratándose de norma rectilínea establecida *a priori*, la de exigir un nombre y dos apellidos, significantes de persona con existencia real, huelgan los fútiles cargos que se nos puedan imputar achacándonos una dificultad en pronunciar las ERRES, de la cual estamos libres a Dios gracias.

### LA COMISIÓN.

#### NOTA PIU BENE

El apuntamiento en lista y la caída de la *pessa de quatre* en lucha *ad hoc*, podrá ejercitarse en la Redacción del SOLLER y en la Conserjería de la Sociedad

## SERVICIO DIRECTO Palma-Marsella



y viceversa

El vapor español

# UNION

Saldrá de este puerto para el de Marsella día 25 de los corrientes y de Marsella para Palma día 30, admitiendo carga.

Para informes: «LA COMERCIAL», S. A.—Victoria, 14, y en Marsella Sres. J. B. Artaud et Fils Succrs., Paradis, 13.

## NO SEA USTED RUTINARIO

Retrátese en la FOTOGRAFÍA

# RUL-LAN

Y se convencerá de la pulcritud de sus trabajos

PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) PALMA

recreativa «La Unión» (Botiga, Botigueta, Botigueterum),

LA IDEM.

**ADHERENCIA, nominativa y apelativa, con expresión del número de orden representativo de un factor a multiplicar por diez gramos de cobre amonedado, en evitación de contabilidad logismográfica.**

(Continuación)

- 27 D. Jaime Torrens Calafat
- 28 » Juan Rullán Rullán
- 29 » Guillermo S. Marqués Muñoz
- 30 » Bartolomé Coll Gamundi, Pbro.
- 31 » Miguel Altés Rams
- 32 » Juan Pizá Arbona
- 33 » Lucas Marqués Ferrá
- 34 » Jerónimo Estades Castañer
- 35 » Pablo Mora Borrás
- 36 » Juan Rullán Enseñat
- 37 » Miguel Serra Pastor
- 38 » Juan Marqués Mayol
- 39 » Rafael Fullana Sitjar
- 40 » Mariano Rovira Sellarés
- 41 » Bartolomé Noguera Serra
- 42 » Antonio Canals Marqués
- 43 » Juan Horrach Arbona
- 44 » Joaquin Reynés Colom.
- 45 » Bartolomé Jover Mascaró
- 46 » Florencio Cortés Enseñat
- 47 » Jaime Oliver Ferrá
- 48 » José Girbent Sabater
- 49 » Bartolomé Casellas Rotger
- 50 » Manuel Saez García
- 51 » Antonio Piña Forteza
- 52 » Miguel Marqués Salas
- 53 » Guillermo Bernat Enseñat
- 54 » Andrés Arbona Oliver
- 55 » Antonio Bujosa Coll
- 56 » Mateo Oliver Maimó
- 57 » José Mayol Trias
- 58 » Ramón Oliver Ferrá
- 59 » Antonio Marqués Ferrá
- 60 » Cristóbal Magraner Morell
- 61 » Guillermo Bernat Castañer
- 62 » Antonio Oliver Frontera
- 63 » Francisco Serra Pastor
- 64 » Miguel Marqués Salas
- 65 » Guillermo Frontera Magraner
- 66 » Bernardo Arbona Colom
- 67 » Guillermo Bauzá Solivellas
- 68 » Antonio Rullán Rullán
- 69 » Pedro Lucas Oliver
- 70 » José Rovira Sellarés
- 71 » José Deyá Ripoll
- 72 » Juan Rullán Enseñat
- 73 » Juan Marqués Ferrá
- 74 » Cristóbal Pomar Aguiló
- 75 » Pedro López Pinto Ripoll
- 76 » José Puig Morell
- 77 » Juan Bernat Frontera
- 78 » Guillermo Morell March
- 79 » Antonio Bauzá Rullán
- 80 » Jaime Magraner Berio

- 81 D. Onofre Picó Cortés
- 82 » Nicolás Tous Maura
- 83 » Miguel Arbona Oliver
- 84 » Antonio Vicens Casanovas
- 85 » Antonio Terrasa Lladó
- 86 » Gaspar Marqués Salas
- 87 » José Sansó Calafat
- 88 » Bartolomé Terrasa Arbós
- 89 » Juan Pizá Enseñat
- 90 » Antonio Oliver Puig
- 91 » Lorenzo Roses Bermejo
- 92 » Emilio Armengod Gómez
- 93 » Gaspar Borrás Roig
- 94 » Bartolomé Vives Colom
- 95 » Sebastián Terrasa Oliver
- 96 » Luis Ledesma Oliver
- 97 » Nicolás Arbona Oliver
- 98 » Antonio Pastor Gomila
- 99 » Alfonso Castañer Casanovas
- 100 » Miguel Forteza Pomar

(Continuará)

## FERROCARRIL DE SOLLER

Por acuerdo de la Junta de Gobierno, en sesión celebrada en el día de ayer y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 19 de los Estatutos, se convoca a Junta General de Accionistas para celebrar sesión extraordinaria el día 7 del próximo Septiembre a las 10 horas en las oficinas de esta Sociedad. Tiene por objeto esta Junta, tratar y resolver, en su caso, el ingreso de esta Compañía en el Nuevo Régimen Ferroviario implantado por el Decreto Ley de 12 de Julio del presente año.

Los señores accionistas que deseen concurrir a ella deberán depositar sus acciones en la Caja de la Sociedad, con venticuatro horas de anticipación, por lo menos, a la hora señalada para la Junta General y solicitar, y recoger, a la vez, la papeleta de asistencia que les será entregada en las propias Oficinas.

Sóller 25 Agosto de 1924. — El Presidente, Juan Puig.—Por A. de la J. de G., J. Torrens, Srio.

### Se desea alquilar

la casa n.º 8 de la calle de San Jaime.

Es espaciosa, tiene jardín y salidas en las calles de San Nicolás y del Pastor.

Para más informes en la misma casa.

### Se necesitan

varios jóvenes para trabajar en comercio establecido en el Noroeste de Francia, que sepan o no francés.

Darán razón en la imprenta de este semanario

## JOVEN

Se necesita uno para ir a Francia, buenas referencias, al corriente de Francés y entendiendo comercio frutas.

Informarán en esta Imprenta.

## ECOS REGIONALES

## LOS PRESUPUESTOS PROVINCIALES

Hace unos días hubimos de dedicar nuestro comentario a la situación anómala en que se encontraba la Diputación Provincial de Baleares, la que no obstante llevar transcurridos cerca ya de dos meses del actual ejercicio económico, todavía no tenía resuelta la aprobación o desaprobación de sus presupuestos, siendo así que a mediados de Junio los había elevado a la Superioridad. La falta de presupuestos dificultaba el funcionamiento de la Diputación en forma que si los que están al frente de ella no hubiesen antepuesto a toda otra razón la de la conveniencia pública, nada de particular habría tenido que se hubiesen suspendido los servicios que a su cargo tiene la corporación provincial, peligro este que cada día se hacía mayor amenazando a la ciudad y a la provincia con un serio conflicto, pues conflicto y de difícil solución habría sido la clausura de los establecimientos benéficos, echar a la calle a los asilados del Hospicio y de la Misericordia y a los enfermos acogidos en el Hospital civil y en el manicomio Provincial.

Ante este peligro, hace unos días dedicábamos nuestro comentario a demandar una pronta resolución y ante la gravedad de la situación que preveíamos la demandábamos en una o en otra forma, aprobando o reprobando los presupuestos formulados por la actual Corporación, pues lo más esencial era terminar una situación que no podía prolongarse.

Por fin, ha quedado resuelta esta cuestión, y no seríamos lo explícitos que debemos ser si no añadiésemos que ha sido resuelta a satisfacción de toda la provincia. Esta rechazaba los presupuestos formulados por la Corporación provincial, en los cuales se imponía un aumento cuantioso al contingente provincial, aumento de unas cientos de miles de pesetas con las cuales se quería ir a normalizar, a costa de los Ayuntamientos, la hacienda de la Diputación.

Al hacerse público el proyecto de presupuestos de la Diputación dimos ya nuestra opinión acerca de ellos. Los estimábamos inadmisibles. Por improcedentes y por inoportunos.

Improcedentes porque no debe la Diputación descansar todas sus cargas sobre los Ayuntamientos, tomando el contingente provincial como eje de su administración.

La Ley que estableció las Diputaciones en España, previene que éstas procurarán crear medios propios para atender a su desenvolvimiento. Estos medios pueden buscarlos las Diputaciones bien mediante impuestos de carácter provincial bien mediante la creación de servicios cuya explotación rinda beneficios que nutran su hacienda.

Y para el caso de que estos recursos no sean suficientes, establece la Ley que las Diputaciones podrán hacer un reparto proporcional para cubrir el déficit que se prevea, entre los Ayuntamientos de la Provincia.

Pues bien, este reparto que se autorizó a título de recurso, ha sido convertido en el ingreso primordial, casi único, y la Diputación ha reducido su capacidad administrativa al comodísimo sistema de formular un presupuesto de gastos — muy fácil de hacer — y repartir casi íntegra la suma entre los Ayuntamientos, para que éstos tengan luego los quebraderos de cabeza que implica el tener que hacer pagar al contribuyente.

Tan improcedente sistema, ahora, por culpa del aumento que se intentó imponer a los Ayuntamientos, resultaba inoportuno. Inoportuno porque la mayoría de las corporaciones municipales tenían ya aprobados sus presupuestos, y en ellos figura en el concepto de contingente provincial la misma cantidad que se había pagado el año anterior. Por consiguiente el aumento inesperado de esta cantidad desnivelaba los presupuestos municipales que por culpa del déficit de la Diputación que ésta quería enjugar, se veían amenazados de un déficit inicial en sus respectivos presupuestos.

Ante esta amenaza se levantaron todos los Ayuntamientos de la provincia, y en Asamblea magna acordaron oponerse a la aprobación de los presupuestos provinciales, recurriendo contra ellos.

El recurso ha prosperado. La superioridad ha reprobado los presupuestos. Celebramos muy de veras que la justísima demanda de los Ayuntamientos de Baleares, haya sido atendida.

(De La Última Hora).

## Crónica Balear

## Palma

Como ya saben nuestros lectores, nuestro paisano el ex ministro don Alejandro Rosselló cedió al Ayuntamiento un solar, muy capaz, por cierto, de su propiedad, situado en terrenos de «Ses finestres verdes» en el Ensanche, a condición de que el Concejo construyera en él un edificio para escuela.

El Alcalde, señor Llompart, celebró una conferencia con el señor Rosselló y en la entrevista se habló del asunto, reiterando el señor Rosselló su ofrecimiento, pero, al mismo tiempo, encareciendo que se comenzaran rápidamente las obras de construcción del edificio.

En cuanto a este punto, estuvieron muy de acuerdo los señores Rosselló y Llompart.

Colegio hasta nuestros días, ha sufrido dicho señor para consolidar la obra promovida por mi malogrado amigo el Sr. Frontera (q. e. p. d.) y el señor Llompart, y realizada por dicho Padre; y digo realizada porque, a no ser por la constancia, integridad, privaciones y santos deseos de este buen sacerdote, el Colegio de Sóller hubiera sucumbido antes o poco después de nacer. Esto me excusa el decir a Vd. que el señor Casanovas, por su moral severa, desprendimiento y laboriosidad en su santo ministerio, es uno de los hombres más populares de Sóller. Pues bien: el Padre Antonio se ha retirado de la administración del Colegio y para ello le asiste sobrada razón. El señor Rector está disgustadísimo y el Sr. Llompart lo está más todavía, según me ha manifestado y podrá Vd. ver por la carta que más abajo le transcribiré (\*). Y todo esto ¿por qué? Porque la Superiora se ha empeñado en un desatino: porque quiere construir el oratorio y situarlo de un modo que en ningún tiempo podrá ensancharse sin derribarlo; y porque corta y raja, gastando el dinero

Este anunció al donante que se nombraría por el Concejo una comisión para que procediera, en plazo breve, a resolver el asunto y a construir seguidamente el nuevo edificio.

Ha disminuido, en importante cantidad, el caudal de agua de la Fuente de la Villa.

La disminución es importante: el nivel del agua en el manantial es de siete centímetros, cuando la mayoría de los años, en el mes de Abril, es de 80 centímetros.

Estos días entraba solamente de agua en Palma a razón de unos 25 litros por minuto.

Como consecuencia de ello, el Alcalde ha tomado diversas medidas, entre las cuales figura la de reducir el servicio de riego.

Se había pensado en destinar al riego agua de mar, pero ello ofrece inconvenientes, por el temor de que las condiciones de aquella agua echen a perder los depósitos de los camiones de riego. Se intentará introducir ciertas modificaciones en uno de dichos camiones, y si dieran aquéllas buen resultado, se llevarían a cabo iguales modificaciones en todos los demás, y de esta manera podría proseguir el riego con toda intensidad, con agua de mar.

En la actual semana, la draga no efectuó dragado ninguno, habiéndose aprovechado estos días para la revisión de todos sus mecanismos; además se efectuaron, por personal técnico, sondeos de comprobación para preparar otra forma de dragado que tiene que empezar próximamente.

El jueves a las once y media de la mañana visitó la Diputación la Colonia Escolar de niños, formada por los colonos de Porto Cristo y los de El Terreno, con sus profesores y el Director de la misma D. Juan Capó Valls de Padrinas.

Fueron recibidos por buen número de señores diputados y el Secretario de la Diputación, Sr. Font.

En presencia de dichos señores y de numeroso público que se congregó en el Palacio Provincial, realizaron los colonos varios ejercicios de gimnasia con gran precisión y cantaron canciones populares, siendo aplaudidos por todos los que presenciaron el simpático cuadro.

Finalmente fueron obsequiados por la Diputación con un «lunch» todos los colonos y profesores, recibiendo, juntamente con su Director, efusivas felicitaciones por el excelente resultado rendido por la Colonia.

## Felanitz

Dice «El Felanigense» que la nota agrícola y comercial de la anterior semana puede resumirse en estos tres extremos: afianzamiento de la cosecha uva, con la seguridad de un rendimiento mayor del que en un principio hizo calcular la persistencia de la sequía; baja del precio del almendrán, estacionándose a 160'00 pesetas quintal; y actividad en la demanda del albaricoque seco, cuya colocación es fácil hoy a poco más de 2 pesetas kilo, aún las clases no escogidas.

superfluo, según expresión del Sr. Llompart, quien acaba de hacer un viaje a Sóller para ver si zanjaría la cuestión: trabajo que ha sido en vano, porque la buena señora se escuda en que la forma del oratorio es *elección de Dios*, y repite con aire de triunfo que siendo ésta la voluntad de Aquél, *no cederá*. Como siempre que voy a Sóller acostumbro celebrar en la Capilla provisional del Colegio con objeto de aliviar al P. Antonio, cuando estuve allí, durante las vacaciones de Navidad, le hice las reflexiones que me sugirió mi buen deseo; pero todo en vano: ella siempre contestó «que no debía ni podía ceder de su empeño, por razones que no estaba en el caso de manifestar», ni yo pretendía saber. Por fin le dije que su proyecto contaba con un contrario más; aunque no con un enemigo del Colegio, porque yo felizmente creo ver las cosas como son en sí.

Ahora bien. ¿Merecía todo esto la pena de disgustar a dichos señores? Aunque el proyecto acariciado por el P. Antonio hubiera sido un desatino, ¿no era este señor digno y acreedor a que se le tuviese alguna deferencia y consideración? ¿No sabía la Superiora

## Mahón

El domingo último se celebró en esta ciudad la inauguración del nuevo campo de juego que ha adquirido la sociedad «Unión Sportiva».

Enorme gentío acudió al nuevo campo a presenciar el partido de inauguración.

El campo ofrecía con tal motivo un hermoso golpe de vista.

Contendieron el «Zamora F. C.» de Ciudadela y el equipo propietario del campo «Unión Sportiva de Mahón».

El partido fué muy interesante y reñido. Ambos equipos jugaron admirablemente.

Salió vencedor el «Unión Sportiva» por 4 goals contra 2 que obtuvo el «Zamora».

La inauguración del campo ha constituido aquí un gran acontecimiento futbolístico.

Parece que la comisión nombrada por el Alcalde para estudio del proyecto de construcción del nuevo mercado de pescado y de tasación de los inmuebles que se han de adquirir a tal efecto, está animada del mejor espíritu y realizará su labor con rapidez, asesorada por el Arquitecto Municipal señor Femenias.

Confiamos en que así será, pues es imposible, dado el estado ruinoso y desvencijado del actual mercado, que los pescadores y vendedores de pescado tengan que pasar otro invierno en la intemperie.

El beneficio de la mejora que representa la construcción del nuevo Mercado alcanzará también al público que diariamente tiene que acudir a dicho lugar para hacer sus compras.

## Ibiza

En un artículo de don Bartolomé de Rosselló en «La Voz de Ibiza», dice este señor:

«Entre las muchas y más importantes mejoras de que está necesitada nuestra hermosa isla, figura, sin duda, en primer lugar, la instalación de una red telefónica que ponga en comunicación directa a todos los pueblos rurales con esta ciudad.

«En distintas ocasiones se ha hablado de este asunto y alguna vez se ha llegado a creer que era cosa hecha o poco menos; pero siempre todo quedó en palabras, como ha ocurrido con otras muchas mejoras, pues, por lo visto, es principal característica nuestra invertir mucho tiempo hablando de todo para no hacer nada.

«En apoyo de que la instalación del teléfono en nuestra isla es una mejora indispensable, podríamos aducir muchos razonamientos...» y enumera a continuación los muchos servicios que el teléfono habría de prestar.

Por el Delegado Gubernativo se están dando órdenes encaminadas al abaratamiento de la vida en esta isla.

Los pobres tienen derecho a poder comer y es preciso abaratar las materias alimenticias principiando por la carne y el pescado y acabando por las hortalizas.

El pueblo desea que el mercado esté surtido y que los precios no sean exagerados.

que la separación del P. Antonio había de producir un escándalo en detrimento del Colegio, cuyos enemigos se mantenían a raya por consideración y respeto a dicho señor? ¿Qué concepto ha de formar el pueblo de una mujer inflexible a las reflexiones de personas tan caracterizadas como las que intervienen en la discordia? ¿No sabe dicha señora que en el pueblo hay una multitud de jóvenes, antiguas alumnas del Colegio, que han abierto clase y además han roto las buenas relaciones que debían conservar con el establecimiento, todo por causas que no enumero porque sería formular una acusación? Para provocar tantos males y tener un oratorio pequeño, más le valiera al Colegio continuar en el uso del actual y vivir en paz con todos, que tal la necesitan los establecimientos destinados a la educación; pero sigamos adelante.

Como he indicado ya, el Sr. Llompart recibió una carta de la referida señora, en la cual se lamentaba de la soledad en que se hallaba por la retirada del P. Antonio, y después de haber escrito la contestación y hasta cerrado

(Continuará)

## Folleín del SOLLER -51-

## HISTORIA

del establecimiento de las Escolapias en Sóller  
y de su progreso

Colegio, de cuyo flaco se ha valido, al parecer, el demonio para formar la tempestad que sobre tan santo y benéfico instituto se cierne ya. Natural era, sin duda, que el señor Rector o el canónigo Llompart desempeñasen el triste papel de denunciador; pero viendo que dichos señores no quieren tomarse tal molestia, por fines que no se ocultarán a Vd., lo hago yo, protestando de nuevo que, al tomar la pluma en esta ocasión, lo hago solamente persuadido de que voy a hacer un bien. Con estas salvedades, vamos al objeto de la presente.

»Por carta que Vd. escribió desde Sabadell al P. Antonio Casanovas, el 30 de Septiembre de 1871, sé que usted se halla enterada de los trabajos, de las fatigas, y hasta de los perjuicios materiales que, desde la instalación del

(\*) Esta carta se ha transcrito ya en la página 208.

## ¿QUIERE AUMENTAR SUS VENTAS?

LO LOGRARÁ reformando su establecimiento y aplicando los nuevos sistemas de **CIERRES METÁLICOS** ondulados, tubulares, ballesta, etc.

Solicite y recibirá **GRATIS** el catálogo con dibujos de fachadas.

### ALBERTO SANTAMARIA

RONDA. S. ANTONIO, 72 - Barcelona

Representantes en todas las poblaciones

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

### EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país.

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

## Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 2-67

## FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

### Maison J. ASCHERI

## LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse te légraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TELÉPHONE  
21-18

## TIENDA DE TEJIDOS

### Ca'n TERRASA

Luna, 22 - SÓLLER

Gran surtido de artículos para señora.  
SECCION DE SASTRERIA a medida para caballero.  
Inmenso surtido en toda clase de telas en lanillas, frescos, estambres, tricotín y driles del país en colores sólidos.

Vestirá Vd. con elegancia haciendo sus encargos a esta casa, que es de verdadera confianza.

PRECIO FIJO.

## ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

### Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía  
SOLLER - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

#### ANCHOS

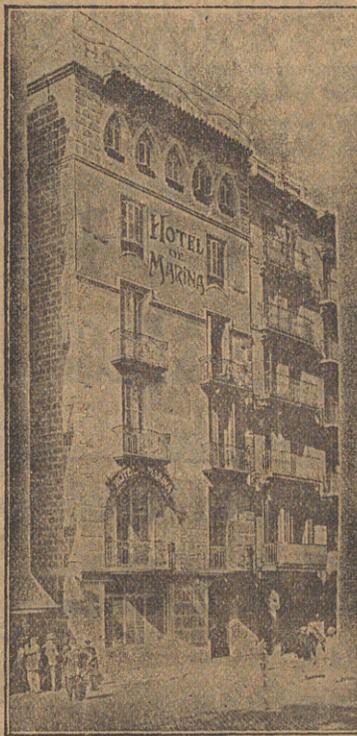
SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880  
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Valdivia, 26 Aout.—Alzina, 16 Septembre.—Pincio, 26 Septembre.—Mendoza, 7 Octobre.—Formosa, 22 Octobre.—Valdivia, 26 Octobre.—Plata, 11 Novembre.—Alzina, 16 Novembre.—Pincio, 26 Novembre.



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>la</sup>

### M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

## PEDRO CARDELL

### VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

### SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas, chasselas et de vendange, chasselas por wagons completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

Casa especial para la expedición de toda clase de frutos, legumbres y patatas.

Telegrafiar: Cardell Chateaufort de Provence B. de R.

